

---

INSTALLATION, GEBRAUCH, WARTUNG

---

# Festival

**DE**      Deutsch



**Dok. Nr. H 3775DE 00**  
AUSGABE 1 03 - 2012



**N&W GLOBAL VENDING S.p.A.**  
ad unico socio

Sede legale: Via Roma 24  
24030 Valbrembo (BG) Italia

Telefono +39 035 606111  
Fax +39 035 606463  
www.nwglobalvending.com

Cap. Soc. € 41.138.297,00 i.v.  
Reg. Impr. BG, Cod. Fisc. e P. IVA: 05035600963  
Reg. Produttori A.E.E.: IT08020000001054

Valbrembo, 01/01/2012

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'  
DECLARATION OF CONFORMITY  
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ  
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD  
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE  
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING**



**Italiano** Si dichiara che la macchina, descritta nella targhetta di identificazione, è conforme alle disposizioni legislative delle Direttive Europee elencate a lato e successive modifiche ed integrazioni.

**English** The machine described in the identification plate conforms to the legislative directions of the European directives listed at side and further amendments and integrations

**Français** La machine décrite sur la plaquette d'identification est conforme aux dispositions légales des directives européennes énoncées ci-contre et modifications et intégrations successives

**Deutsch** Das auf dem Typenschild beschriebene Gerät entspricht den rechts aufgeführten gesetzlichen Europäischen Richtlinien, sowie anschließenden Änderungen und Ergänzungen

**Español** Se declara que la máquina, descrita en la etiqueta de identificación, cumple con las disposiciones legislativas de las Directrices Europeas listadas al margen y de sus sucesivas modificaciones e integraciones

**Português** Declara-se que a máquina, descrita na placa de identificação está conforme as disposições legislativas das Diretrizes Europeias elencadas aqui ao lado e sucessivas modificações e integrações

**Nederlands** De machine beschreven op het identificatieplaatje is conform de wetsbepalingen van de Europese Richtlijnen die hiernaast vermeld worden en latere amendementen en aanvullingen

**Italiano** Le norme armonizzate o le specifiche tecniche (designazioni) che sono state applicate in accordo con le regole della buona arte in materia di sicurezza in vigore nella UE sono:

**English** The harmonised standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EU have been applied are:

**Français** Les normes harmonisées ou les spécifications techniques (désignations) qui ont été appliquées conformément aux règles de la bonne pratique en matière de sécurité en vigueur dans l'UE sont :

**Deutsch** Die harmonisierten Standards oder technischen Spezifikationen (Bestimmungen), die den Regeln der Kunst hinsichtlich den in der EU geltenden Sicherheitsnormen entsprechen, sind:

**Español** Las normas armonizadas o las especificaciones técnicas (designaciones) que han sido aplicadas de acuerdo con las reglas de la buena práctica en materia de seguridad vigentes en la UE son:

**Português** As normas harmonizadas ou as especificações técnicas (designações) que foram aplicadas de acordo com boas regras de engenharia em matéria de segurança em vigor na UE são:

**Nederlands** De geharmoniseerde normen of technische specificaties (aanwijzingen) die toegepast werden volgens de in de EU van kracht zijnde eisen van goed vakmanschap inzake veiligheid zijn de volgende:

**Targhetta di identificazione  
Identification label**

Direttive europee European directives	Sostituita da Repealed by
2006/42/EC	
73/23/EC + 93/68/CE	2006/95/CE
89/336/EC + 92/31/CE + 93/68/CE	2004/108/EC
90/128/EC	2002/72/CE
80/590/EEC and 89/109/EEC	EC 1935/2004
EC 10/2011	
2002/96/EC	

Norme armonizzate / Specifiche tecniche	Harmonised standards Technical specifications
EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006+ A13:2008	
EN 60335-2-75:2004 + A1:2005 + A11:2006 + A2:2008 + A12:2010	
EN 62233:2008	
EN 55014-1: 2006 + A1: 2009	
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008	
EN 61000-3-2: 2006 + A1: 2009 + A2: 2009	
EN 61000-3-3: 2008	
EN 61000-4-2: 2009	
EN 61000-4-3: 2006 + A1: 2008	
EN 61000-4-4: 2004	
EN 61000-4-5: 2006	
EN 61000-4-6: 2009	
EN 61000-4-11: 2004	

Il fascicolo tecnico è costituito presso:

The technical file is compiled at:

**N&W GLOBAL VENDING S.p.A.**

ANDREA ZOCCHI

C.E.O

# Konformitätserklärung

Die Konformitätserklärung in Bezug auf die gesetzlich vorgesehenen europäischen Richtlinien und Normen befindet sich auf der ersten Seite dieser Anleitung, die integraler Teil des Geräts ist.

**CE** Auf dieser Seite wird bescheinigt, dass das auf dem Typenschild beschriebene Gerät den gesetzlichen Bestimmungen der Europäischen Richtlinien und anschließenden Änderungen und Ergänzungen, sowie den harmonisierenden Standards oder technischen Spezifikationen (Bestimmungen) entspricht, die nach den Regeln der Kunst hinsichtlich den in der EU geltenden und auf derselben Seite aufgeführten Sicherheitsnormen entsprechen.

## Hinweise

### FÜR DIE INSTALLATION

**Die Installation und die folgenden Wartungen müssen entsprechend den geltenden Vorschriften von Fachleuten und für den Gebrauch dieses Geräts ausgebildetem Personal ausgeführt werden.**

Das Gerät wird ohne Zahlungssystem verkauft; daher haftet ausschließlich derjenige, der dasselbe installiert hat, für Geräte-, Personen- oder Sachschäden.

**Das Gerät muss mindestens einmal jährlich von spezialisiertem Personal auf seine Unversehrtheit, sowie auf die Übereinstimmung mit den entsprechenden Normen überprüft werden.**

Die Verpackungsmaterialien müssen umweltfreundlich entsorgt werden.

### FÜR DEN GEBRAUCH

Das Gerät kann von Kindern oder körperlich, sensorisch oder geistig behinderten Personen verwendet werden, wenn sie durch für ihre Sicherheit verantwortliche Personen beaufsichtigt werden oder wenn sie speziell zur Verwendung des Geräts geschult wurden. Das Spielen mit dem Gerät durch Kinder muss seitens der Aufsichtsperson unterbunden werden.

### FÜR DIE UMWELT

Es sollten folgende Umweltschutzhinweise beachtet werden:

- zur Reinigung des Geräts ausschließlich biologisch abbaubare Reinigungsmittel verwenden;
- alle zum Auffüllen und zur Reinigung des Geräts verwendeten Produktpackungen vorschriftsmäßig entsorgen;
- durch Ausschalten des Geräts während seiner Nichtbenutzung kann Energie eingespart werden.

### FÜR DIE VERSCHROTTUNG



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Gerät nicht als Hausmüll, sondern gemäß der EU-Richtlinie 2002/96/CE (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE) und der entsprechenden nationalen Gesetzgebung entsorgt werden muss, um mögliche negative Folgen für Umwelt und Gesundheit zu verhindern.

Die getrennte Entsorgung des Geräts nach Außerbetriebnahme wird durch den Hersteller organisiert und verwaltet. Setzen Sie sich für die korrekte Entsorgung des Geräts mit dem Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder mit unserem Kundendienst in Verbindung.

Die widerrechtliche Entsorgung des Geräts durch den Besitzer hat gemäß der geltenden Gesetzgebung administrative Sanktionen zur Folge.

### Achtung!

Wenn das Gerät mit einem Kühlsystem ausgestattet ist, enthält die Kühleinheit vom Kyoto-Protokoll geregeltes fluorhaltiges Gas vom Typ HFC-R134a mit Treibhauseffekt mit einem globalen Erwärmungspotential von 1300.



THE INTERNATIONAL CERTIFICATION NETWORK

# CERTIFICATE

IQNet and its partner

**CISQ/IMQ-CSQ**

hereby certify that the organization

## **N&W GLOBAL VENDING SPA**

VIA ROMA 24 - 24030 VALBREMBO (BG)

VIA DEL CHIOSO 13 - 24030 MOZZO (BG)

VIA DELEDDA 16 - 24030 MAPELLO (BG)

VIA SALVO D'ACQUISTO 7/9 - 24050 GRASSOBBIO (BG)

*for the following field of activities*

*Design and manufacturing of electronical and electromechanical vending machines*

*Refer to quality manual for details of applications to ISO 9001:2008 requirements*

*has implemented and maintains a*

## **Quality Management System**

*which fulfills the requirements of the following standard*

**ISO 9001:2008**

Issued on: 2010 - 04 - 27

*Registration Number:*

**IT - 12979**



*René Wasmer*

*President of IQNET*



*Gianrenzo Prati*

*President of CISQ*

**IQNet partners\*:**

AENOR Spain AFAQ AFNOR France AIB-Vinçotte International Belgium ANCE Mexico APCER Portugal CISQ Italy CQC China  
CQM China CQS Czech Republic Cro Cert Croatia DQS Germany DS Denmark ELOT Greece FCAV Brazil  
FONDONORMA Venezuela HKQAA Hong Kong China ICONTEC Colombia IMNC Mexico Inspecta Certification Finland  
IRAM Argentina JQA Japan KFQ Korea MSZT Hungary Nemko AS Norway NSAI Ireland PCBC Poland QMI Canada  
Quality Austria Austria RR Russia SAI Global Australia SII Israel SIQ Slovenia SIRIM QAS International Malaysia  
SQS Switzerland SRAC Romania TEST St Petersburg Russia YUQS Serbia

IQNet is represented in the USA by: AFAQ AFNOR, AIB-Vinçotte International, CISQ, DQS, NSAI Inc., QMI and SAI Global

\*The list of IQNet partners is valid at the time of issue of this certificate. Updated information is available under [www.iqnet-certification.com](http://www.iqnet-certification.com)



THE INTERNATIONAL CERTIFICATION NETWORK

# CERTIFICATE

IQNet and its partner  
**CISQ/IMQ-CSQ**  
hereby certify that the organization

## **N&W GLOBAL VENDING SPA**

VIA ROMA 24 - 24030 VALBREMBO (BG)  
VIA DEL CHIOSO 13 - 24030 MOZZO (BG)  
VIA GRAZIA DELEDDA 18/20 - 24030 MAPELLO (BG)

*for the following field of activities*

*Design, production and sales of vending machine*

*has implemented and maintains a*

## **Environmental Management System**

*which fulfills the requirements of the following standard*

**ISO 14001:2004**

Issued on: 2011 - 06 - 27

Expiry date: 2013 - 05 - 14

*Registration Number:*

**IT - 8753**



*Michael Drechsel*

*President of IQNET*



*Gianrenzo Prati*

*President of CISQ*

### **IQNet Partners\*:**

AENOR Spain AFNOR Certification France AIB-Vinçotte International Belgium ANCE Mexico APCER Portugal CCC Cyprus  
CISQ Italy CQC China CQM China CQS Czech Republic Cro Cert Croatia DQS Holding GmbH Germany DS Denmark  
ELOT Greece FCAV Brazil FONDONORMA Venezuela HKQAA Hong Kong China ICONTEC Colombia IMNC Mexico  
Inspecta Certification Finland IRAM Argentina JQA Japan KFQ Korea MSZT Hungary Nemko AS Norway NSAI Ireland  
PCBC Poland Quality Austria Austria RR Russia SII Israel SIQ Slovenia SIRIM QAS International Malaysia SQS Switzerland  
SRAC Romania TEST St Petersburg Russia TSE Turkey YUQS Serbia

IQNet is represented in the USA by: AFNOR Certification, CISQ, DQS Holding GmbH and NSAI Inc.

\* The list of IQNet partners is valid at the time of issue of this certificate. Updated information is available under [www.iqnet-certification.com](http://www.iqnet-certification.com)

# Deutsch

## INHALT

	SEITE		SEITE
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG		<b>PROGRAMMIERUNG</b>	<b>17</b>
HINWEISE		<b>BETRIEB BEI NORMALER BENUTZUNG</b>	<b>17</b>
<b>VORWORT</b>	<b>2</b>	<b>NAVIGATION</b>	<b>18</b>
KENNZEICHNUNG DES GERÄTS UND EIGENSCHAFTEN	2	AUFRUFEN DER PROGRAMMIERUNG	18
BEI BESCHÄDIGUNGEN	2	<b>MENÜ DES AUFFÜLLERS</b>	<b>19</b>
TRANSPORT UND LAGERUNG	2	STATISTIKEN	19
GEBRAUCH DER VERKAUFSAUTOMATEN FÜR		PREISE DER ETAGE	20
HERMETISCH VERSIEGELTE PRODUKTE	3	REGULIERUNG RESTGELDRÜCKGABEROHRE	20
AUFSTELLUNG DES VERKAUFSAUTOMATEN	3	REGELUNG DES LUFTSTROMS	20
<b>TECHNISCHE MERKMALE</b>	<b>4</b>	TEST	20
STROMVERBRAUCH	5	GSM	20
SCHLOSS MIT ÄNDERBARER KOMBINATION	6	EVADTS	20
<b>BEFÜLLEN UND REINIGUNG</b>	<b>7</b>	<b>TECHNIKERMENÜ</b>	<b>21</b>
HYGIENE, SAUBERKEIT UND SICHERHEIT IM LEBENSMITTELBEREICH	7	ZAHLUNGSSYSTEME	21
SCHALTER	7	PREISE	25
VERKAUFSWEISE	7	VA KONFIGURATION	26
<b>BEDIENELEMENTE UND BAUTEILE</b>	<b>8</b>	TEST	30
<b>AUFFÜLLEN DER PRODUKTE</b>	<b>9</b>	STATISTIKEN	31
AUFFÜLLEN BEI OFFENER TÜR	10	KOMMUNIKATION	34
AUFFÜLLEN BEI GESCHLOSSENER TÜR	10	STÖRUNGEN	35
<b>EINSCHALTUNG</b>	<b>11</b>	<b>WARTUNG</b>	<b>36</b>
REGELMÄSSIGE REINIGUNG	11	WARTUNG UND REINIGUNG	36
REINIGUNG DER BELÜFTUNGSGITTER DER KÜHLVORRICHTUNG	12	AUS- UND EINBAU DER PRODUKTETAGEN	36
UNTERBRECHUNG DES BETRIEBS	12	ÄNDERN DER FÄCHER EINER ETAGE	37
<b>INSTALLATION</b>	<b>13</b>	AUSBAU DER ETAGENSÄULE	38
HAUPTSCHALTER	13	ANSCHLUSSPLATTE	38
AUSPACKEN UND AUFSTELLEN	13	<b>KARTENFUNKTIONEN</b>	<b>39</b>
MONTAGE DES ZAHLUNGSSYSTEMS	14	CPU-KARTE	39
STROMANSCHLUSS	14	SCHALTPLATINE	40
ERSTE EINSCHALTUNG	15	STROMREGLERKARTE	41
<b>FUNKTIONSWEISE</b>	<b>15</b>	KARTEN DES SWITCHING-NETZTEILS	41
VERKAUFSSYSTEME	15	AKTUALISIERUNG DER SOFTWARE	41
VERTRIEBSZYKLUS	15	KÜHLSYSTEM	42
AUTOMATISCHES ABTAUEN	16	AUTOMATISCHE ABTAUVORRICHTUNG	42
REGELUNG DES LUFTSTROMS	16	<b>ANHANG</b>	<b>43</b>



# VORWORT

**Die beiliegenden technischen Unterlagen sind integrierender Bestandteil des Gerätes, daher müssen sie bei jedem Standort- oder Besitzerwechsel derselben mitgegeben werden, um den einzelnen Bediener ein Nachschlagen zu ermöglichen.**

Vor der Installation und dem Einsatz des Gerätes muss der Inhalt der beiliegenden Unterlagen aufmerksam gelesen und verstanden werden, da er wichtige Hinweise zur Installationssicherheit, zu den Gebrauchsvorschriften und den Wartungsarbeiten enthält.

**DIE ANLEITUNG IST IN DREI KAPITEL UNTERTEILT.**

Das **erste Kapitel** beschreibt die Befüllung und ordentliche Reinigung in nur mit dem Schlüssel zur Öffnung der Tür zugänglichen Gerätebereichen, ohne Verwendung irgendwelchen Werkzeugs.

Das **zweite Kapitel** enthält die Anweisungen für eine sachgerechte Installation, sowie die notwendigen Angaben, um die bestmöglichen Geräteleistungen zu erzielen.

Das **dritte Kapitel** beschreibt die Wartungsarbeiten, für die Werkzeug für den Zugriff auf potentiell gefährliche Bereiche erforderlich ist.

**Die im zweiten und dritten Kapitel beschriebenen Vorgänge dürfen nur durch Personal ausgeführt werden, das die entsprechenden Kenntnisse bezüglich elektrischer Sicherheit und Hygienevorschriften besitzt.**

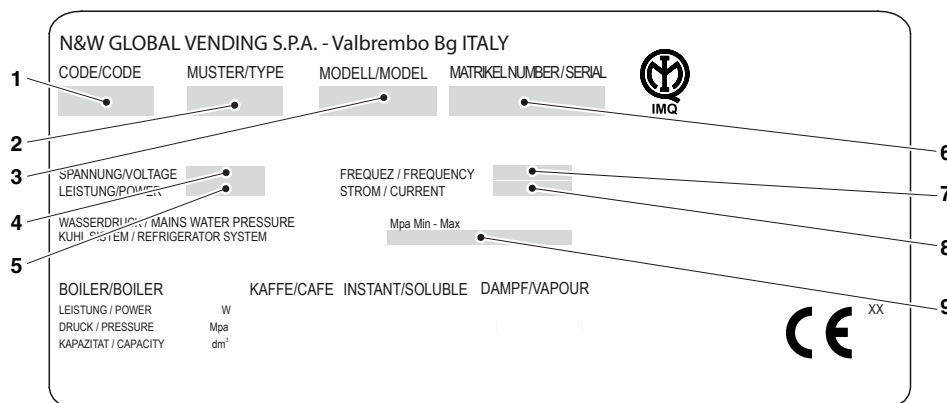
## KENNZEICHNUNG DES GERÄTS UND EIGENSCHAFTEN

Jedes Gerät hat eine eigene Seriennummer, die auf dem Typenschild enthalten ist, das sich auf der rechten Außenseite befindet.

Das Typenschild ist die einzige vom Hersteller anerkannte Gerätekennung, es enthält alle Daten und ermöglicht dem Hersteller technische Informationen jeder Art schnell und sicher mitzuteilen und die Ersatzteilregelung zu erleichtern.

Abb. 1

- 1- Produktcode
- 2- Modell
- 3- Modell
- 4- Betriebsspannung
- 5- Leistungsaufnahme
- 6- Seriennummer
- 7- Frequenz
- 8- Strom
- 9- Art und Menge des Kühlgases



## BEI BESCHÄDIGUNGEN

Die meisten technischen Störungen lassen sich mit kleinen Eingriffen beheben, daher empfiehlt es, bevor man den Hersteller kontaktiert, diese Anleitung aufmerksam zu lesen.

Bei nicht zu behebenden Anomalien oder Betriebsstörungen wenden Sie sich bitte an:

N&W GLOABL VENDING S.p.A.

Via Roma 24

24030 Valbrembo

Italy - Tel. +39 035606111

## TRANSPORT UND LAGERUNG

Das Befüllen und Entleeren des Gerätes muss mit besonderer Sorgfalt geschehen, damit keine Beschädigungen entstehen.

Das Gerät kann mit einem motorisierten oder manuellen Gabelstapler angehoben werden, in dem man die Gabeln an der Seite unter dieselbe schiebt, auf der das entsprechende Symbol deutlich auf dem Verpackungskarton zu sehen ist.

**Zu vermeiden ist:**

- ein Umkippen des Gerätes;
- ein Ziehen des Gerätes mit Seilen oder ähnlichem;
- ein Anheben des Gerätes mit seitlichen Griffen;
- ein Anheben des Gerätes mit Gurten oder Seilen;
- ein Schütteln des Gerätes.

Der Lagerraum muss trocken sein und eine Temperatur zwischen 0 und 40 °C haben.

Wichtig ist, dass nicht mehrere Geräte übereinander gestellt und die von den Pfeilen auf der Verpackung angezeigte vertikale Position beibehalten wird.



## GEBRAUCH DER VERKAUFSAUTOMATEN FÜR HERMETISCH VERSIEGELTE PRODUKTE

Die Steuerelektronik des Gerätes erlaubt es, jeder Auswahloption einen anderen Verkaufspreis zuzuweisen. Das Programmieren der verschiedenen Funktionen erfolgt mit den Wahlkosten ohne Hinzufügung besonderer Geräte.

Das Gerät verfügt über Etagen mit veränderlicher Gliederung durch Hinzufügen oder Entfernen der Trennungen, damit das Gerät den Abmessungen der auszubehaltenden Produkte unter Optimierung seines Fassungsvermögens angepasst werden kann.

**Das Gerät dient zur Ausgabe von hermetisch versiegelten und tiefgekühlt aufbewahrten Produkten. (Nahrungsmittel).**

**Der Einsatz für Nahrungsmittel (im Besonderen Produkte aus dem Bereich "Food") muss unter Berücksichtigung der Erfordernisse hinsichtlich Hygiene und Sicherheit im Lebensmittelbereich erfolgen.**

**Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers hinsichtlich der Temperatur für die Aufbewahrung und das Haltbarkeitsdatum jedes Produktes genau.**

**Jede andere Verwendung ist als zweckfremd und folglich als gefährlich anzusehen.**

## AUFSTELLUNG DES VERKAUFSAUTOMATEN

Das Gerät ist nicht zur Installation im Außenbereich geeignet, sondern muss in trockenen Räumen, **von Wärmequellen entfernt** sowie bei Temperaturen zwischen 5° und 35° C aufgestellt werden.

Es darf nicht in Räumen installiert werden, in denen Wasserstrahlen zur Reinigung benutzt werden (z.B.: Großküchen, usw.).

Die maximale Neigung des Gerätes darf 2 Grad nicht überschreiten. Gegebenenfalls muss es unter Verwendung der beiliegenden, dazu dienenden Stellfüße nivelliert werden.

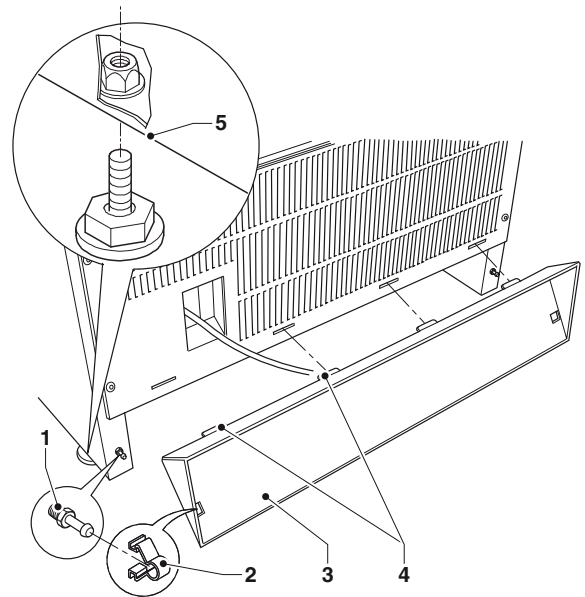


Abb. 2

- 1- Schnellanschlüsse
- 2- Clips
- 3- Luftableiter
- 4- Befestigungsglaschen
- 5- Einstellfuß

**Das Gerät muss in der Nähe einer Wand, fern von Wärmequellen sowie so aufgestellt werden, dass die Rückwand mindestens 100 mm von der Wand entfernt ist, damit eine gleichmäßige Lüftung möglich ist.**

**Achtung!!!**

**Eine falsche Belüftung kann die gute Funktionstüchtigkeit der Kühlvorrichtung beeinträchtigen.**

Mit dem Gerät wird ein Luftableiter (zu 100 mm) geliefert, der mit den dazu vorgesehenen Clips auf der Rückseite des Gerätes zu befestigen ist.

Es liegen auch die Abdeckungen für die vorderen Füße bei.

## TECHNISCHE MERKMALE

- Höhe	1830	mm
- Breite	850	mm
- Tiefe	895	mm
mit Luftableiter	995	mm
- Abmessungen bei geöffneter Tür		
Breite	1100	mm
Tiefe	1630	mm
- Leergewicht	320	kg

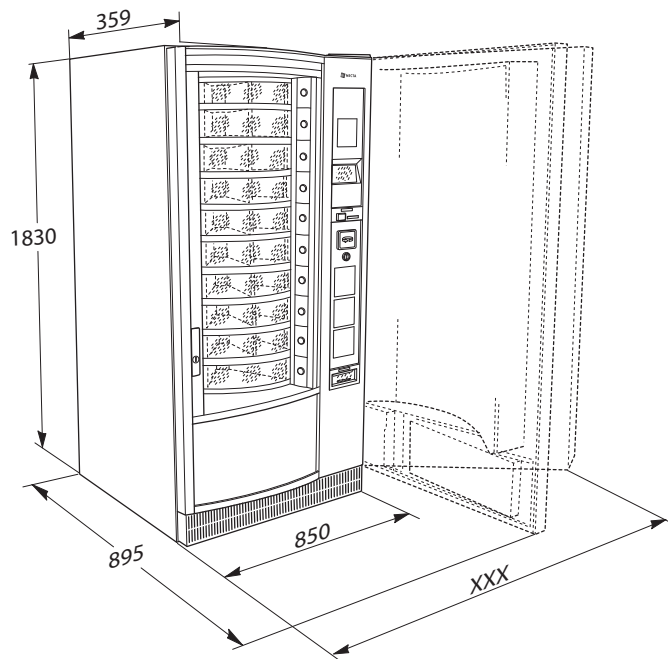


Abb. 3

- Versorgungsspannung	~230-240	V
- Versorgungsfrequenz	50	Hz
- Aufgenommene Leistung	950	W
- Konfigurierbare modulare Etagen		
- Abteilungen pro Etage	6, 12, 18, 24, 36	

### MAXIMALE BETRIEBSBEDINGUNGEN

- Umgebungstemperatur	34	°C
- Relative Feuchtigkeit	65	%

### KÜHLSYSTEM

- Kühlleistung des Kompressors	787	W
- Belüfteter Verdampfer		
- Programmierbarer Abtauzyklus		

## BELEUCHTUNG

mit LED;

Normalerweise wird das von den LEDs ausgestrahlte Licht durch Platten abgeschirmt (gefahrlos). Sollte die Beleuchtung aus einem beliebigen Grund ohne Abschirmung aktiv sein (mittlere Gefahr), **ist ein Blicken in die Lichtquellen zu vermeiden.**

## ZAHLUNGSSYSTEM

Das Gerät wird mit elektrischer Vorrüstung für Systeme mit Executive-, BDV-, MDB-Protokoll und für die Montage von Validatoren mit 24 VDC geliefert.

Außer der Aufnahme für das Münzschaftgerät ist der Platz für die Montage (optional) der am meisten verbreiteten Zahlungssysteme vorgesehen.

## VERKAUFSPREISE

Für jeden Artikel kann ein anderer Verkaufspreis bezüglich 4 programmierbarer Zeitbereiche jedes Wochentages eingerichtet werden; Die Standardeinstellung sieht für alle Artikel ohne Verwendung der Zeitbereiche den gleichen Verkaufspreis vor.

## MÜNZENKASSE

Mit Möglichkeit zur Montage eines Deckels und Verschlusses.

## KONTROLLEN UND SICHERHEITSVORRICHTUNGEN

- Türschalter
- Überlastschutz des Kompressors
- Leitungssicherungen
- Sicherungen im Primär- und Sekundärkreis des Transformators
- Überlastschutz der Motoren

## BETRIEBSTEMPERATUR

Das Gerät darf nur in einer Umgebung mit Temperaturen zwischen 5°C und 34°C betrieben werden.

Die Standardtemperatur der Zelle variiert je nach der Gerätekonfiguration.

## ZUBEHÖR

Am Gerät kann zur Veränderung der Leistungen eine große Auswahl von Zubehör montiert werden:  
Den Montagesätzen liegen Anleitungen zum Einbau und zur Abnahme bei, die zur Aufrechterhaltung der Gerätesicherheit genau eingehalten werden müssen.  
Die Haftung für Schäden am Gerät bzw. Sach- und Personenschäden durch eine falsche Installation liegt allein beim Installateur.

### **Wichtig !!!**

Die Verwendung von nicht durch den Hersteller zugelassenen Bausätzen garantiert im Besonderen für die Spannung führenden Teile keine Einhaltung der Sicherheitsstandards.

Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für den Einsatz nicht zugelassener Bauteile ab.

**Die Montage und die nachfolgenden Prüfungen müssen durch qualifiziertes Personal erfolgen, das über Sachkenntnisse des Gerätebetriebs sowohl unter dem Blickpunkt der elektrischen Sicherheit als auch dem der Hygienevorschriften verfügt.**

## STROMVERBRAUCH

Der Stromverbrauch des Gerätes hängt von zahlreichen Faktoren ab, wie beispielsweise Temperatur und Lüftung des Raumes, in dem das Gerät aufgestellt ist, Auffülltemperatur der Artikel sowie Temperatur in den Kühlzellen.

Unter durchschnittlichen Bedingungen, d.h.:

- Umgebungstemperatur:	25	°C
- Zelle:	3	°C
- Feuchtigkeit:	60	%
- Temperatur der eingefüllten Produkte	25	°C
wurde folgender Energieverbrauch ermittelt:		
- durchschnittlicher Verbrauch pro Tag	5,8	kW

Der mit den genannten durchschnittlichen Daten errechnete Energieverbrauch ist lediglich als richtungsweisend anzusehen.

## SCHLOSS MIT ÄNDERBARER KOMBINATION

Einige Modelle werden mit einem Schloss mit änderbarer Kombination geliefert.

Das Schloss hat einen silberfarbenen Schlüssel, der für das normale Öffnen und Schließen zu benutzen ist. Die Schlösser können mit einem als Zubehör lieferbaren Satz individuell eingestellt werden. Mit ihm kann man die Kombination des Schlosses ändern.

Der Satz umfasst einen Wechselschlüssel (schwarz) mit der derzeitigen Kombination sowie Wechsel- (goldfarben) und Gebrauchsschlüssel (silberfarben) mit der neuen Kombination.

Pakete mit Wechsel- und Gebrauchsschlüsseln mit weiteren Kombinationen können auf Anfrage geliefert werden.

Zusätzlich können weitere Schlüsselpakete (silberfarben) angefordert werden, in dem man die auf den Schlüsseln aufgedruckte Kombination angibt.

Normalerweise wird nur der Gebrauchsschlüssel (silberfarben) benutzt und die Wechselschlüssel der Kombination (goldfarben) werden als Ersatzschlüssel aufbewahrt.

**Den Wechselschlüssel nicht für das normale Öffnen benutzen, da er das Schloss beschädigen könnte.**

### ZUM ÄNDERN DER KOMBINATION:

- Um eine gewaltsames Drehen zu vermeiden, die Gerätetür öffnen;
- Das Schloss innen mit einem Spray etwas einfetten;
- Den aktuellen Wechselschlüssel (schwarz) einstecken und ihn zur Wechselstellung drehen (Bezugskerbe 120°);
- Den aktuellen Wechselschlüssel herausziehen und den Wechselschlüssel (goldfarben) mit der neuen Kombination einstecken.
- Bis zur Schließstellung (0°) drehen und den Wechselschlüssel herausziehen.

Jetzt hat das Schloss die neue Kombination angenommen.

**Die Schlüssel der alten Kombination können für die neue Kombination nicht mehr benutzt werden.**

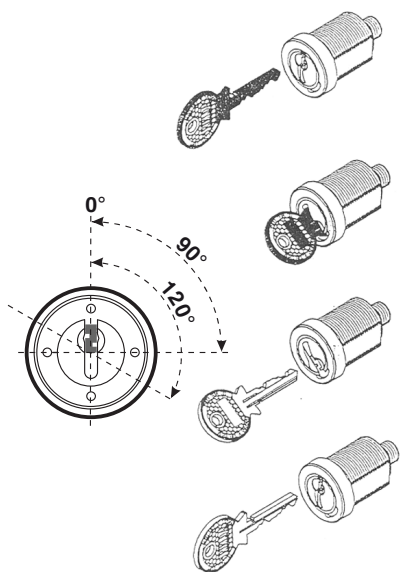


Abb. 4

## Kapitel 1 BEFÜLLEN UND REINIGUNG

### HYGIENE, SAUBERKEIT UND SICHERHEIT IM LEBENSMITTELBEREICH

Gemäß der geltenden Bestimmungen im sanitären und Sicherheitsbereich ist der Betreiber eines Verkaufsautomaten für dessen Hygiene und Sauberkeit verantwortlich.

Das Gerät muss in trockenen Räumen mit einer Temperatur zwischen 5°C und 34° C installiert werden. Es darf nicht in Räumen, in denen zur Reinigung ein Wasserstrahl benutzt wird, aufgestellt werden.

Der Verkaufsautomat ist für den Verkauf und Vertrieb von Produkten vorgerüstet, die zu ihrer Aufbewahrung tiefgekühlt werden müssen (Food).

Das Gerät kann zum Verkauf und Vertrieb von verpackten Produkten benutzt werden, die zu ihrer Aufbewahrung nicht tiefgekühlt werden müssen (Snack).

**Der Einsatz für verpackte sowie tiefgekühlt gelagerte Nahrungsmittel (Food) muss unter Berücksichtigung der Erfordernisse hinsichtlich der Sicherheit im Lebensmittelbereich erfolgen.**

**Befolgen Sie bei allen Produkten genau die Anweisungen des Herstellers hinsichtlich der Vorgehensweise für die Aufbewahrung und das Haltbarkeitsdatum jedes Produktes.**

**Jede andere Verwendung ist als zweckfremd und folglich als gefährlich anzusehen.**

Für die Reinigung der Flächen sollten, auch wenn diese nicht direkt mit den Lebensmitteln in Berührung kommen, ebenfalls sterilisierende Reiniger verwendet werden.

Einige Geräteteile können durch aggressive Reinigungsmittel beschädigt werden.

**Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für Personenschäden ab, die durch die Nichtbeachtung der geltenden Bestimmungen verursacht werden.**

## SCHALTER

Beim Öffnen der Tür werden die Schalter zum Befüllen und Programmieren aktiviert.

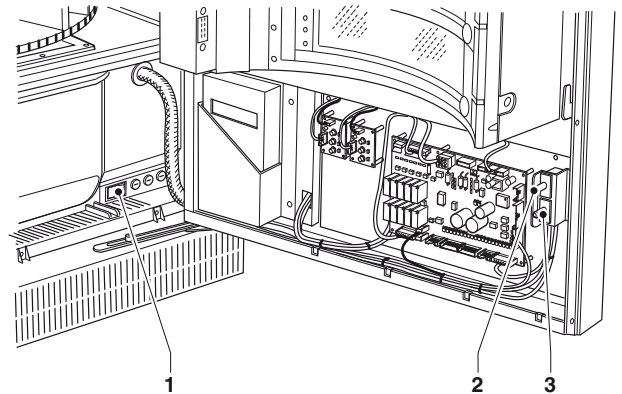


Abb. 5

- 1- Hauptschalter
- 2- Schalter zur Meldung Tür offen
- 3- Schalter zum Auffüllen

### WICHTIG!!

**Die Schalter für Tür und Auffüllen unterbrechen NICHT die am Gerät anliegende Spannung.**

In jedem Fall bleiben nur Teile unter Spannung, die durch Abdeckungen geschützt und mit dem Schild "Vor Entfernen der Abdeckung, Spannung abtrennen" gekennzeichnet sind.

Zum Ausschalten des Gerätes ist es notwendig, **den Hauptschalter zu deaktivieren und den Stecker herauszuziehen.**


**Alle Arbeiten, bei denen am Gerät Spannung anliegen muss, sowie das Entfernen der Schutzabdeckungen dürfen NUR durch Fachpersonal erfolgen, dem die Gefahren unter diesen Arbeitsbedingungen bekannt sind.**

### GERÄUSCHENTWICKLUNG

Der bewertete ständige Schalldruckpegel liegt unter 70 dB.

### VERKAUFSWEISE

Beim Auffüllen der Produkte muss berücksichtigt werden, dass jede Etage zum Vertrieb der Produkte auf folgende Weise programmiert werden kann:

- **FREIE AUSWAHL:** beim Betätigen der Taste zum Drehen der Etagen  kann das Produkt in die Verkaufsposition gebracht werden (rechts im Entnahmefach).
- **FIRST IN/FIRST OUT:** das Produkt befindet sich in der Verkaufsposition (First out) entsprechend der Reihenfolge beim Auffüllen (First in).  
Die Verfügbarkeit der Produkte wird durch Zählung der erfolgten Auswahl entsprechend der Anzahl der Abteilungen geprüft.

Jedoch kann eine Kombination der beiden Systeme bei jeder gewünschten Reihenfolge vorgenommen werden.

# BEDIENELEMENTE UND BAUTEILE

## AUSSEN

Auf der Türaußenseite sind die Bedienelemente und die für den Benutzer bestimmten Hinweise angebracht.

- Display: zeigt das Guthaben und alle Betriebsmeldungen des Gerätes an
- Display der Preisangaben in Höhe jeder Etage zur Anzeige des Verkaufspreises des Produktes
- Wahltasten und Taste zum Drehen der Etagen
- Münzeinwurf, Taste und Schieber zur Münzrückgabe.

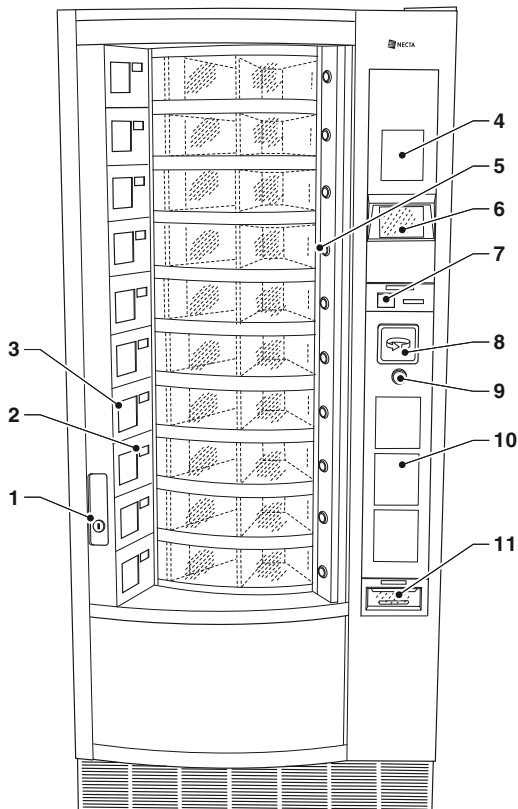


Abb. 6

- 1- Schloss
- 2- Display der Preisangaben
- 3- Beschilderung der Produkte
- 4- Raum für Zahlungssysteme
- 5- Wahltaste
- 6- Display
- 7- Münzeinwurf und -rückgabe
- 8- Taste zum "DREHEN DER ETAGEN"
- 9- Schloss des Raumes für Zahlungssysteme
- 10- Bereiche mit Hinweisen für den Bediener
- 11- Schieber der Münzrückgabe

## INNEN

Das Gerät weist folgende Bauteile auf:

- Modulare und konfigurierbare Etagen; jede Etage kann in 6, 12, 18, 24 oder 36 Abteilungen unterteilt werden
  - Kühlvorrichtung im unteren Teil des Gerätes, die für die Aufrechterhaltung der richtigen Temperatur der Produkte sorgt.
- Das Abtauen des Verdampfers erfolgt automatisch alle 6 Stunden durch Umkehrung des Gasflusses. Die Zeit kann aber auch von 1 bis 99 Stunden programmiert werden.

## SCHALTER ZUM AUFFÜLLEN

Rechts unten an der Tür ist der Mikroschalter zum Auffüllen montiert.

Bei geöffneter Tür ist die Tastatur zum Drehen der Etagen aktiviert, damit das Auffüllen erfolgen kann. Auf dem Display wird die Meldung "Auffüllen bei offener Tür" angezeigt und der Verkauf wird deaktiviert.

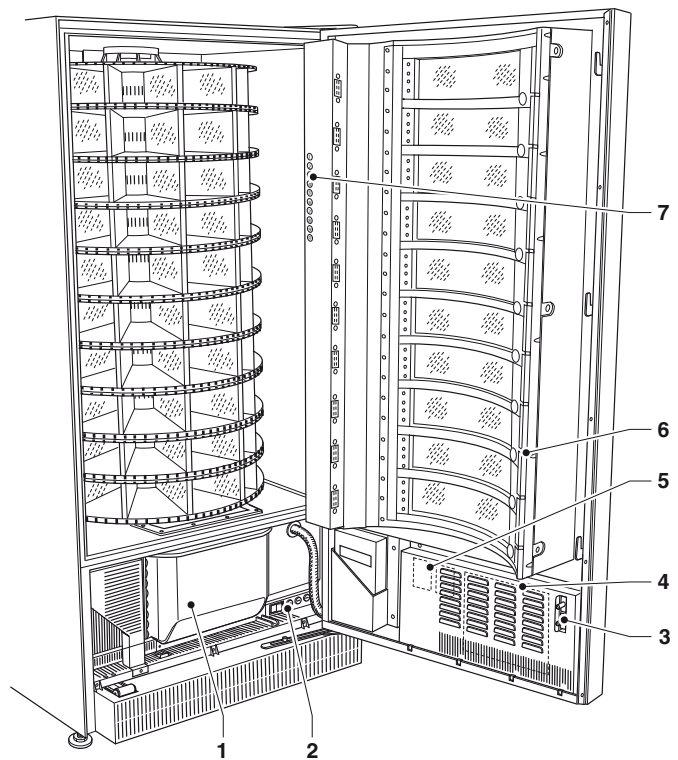


Abb. 7

- 1- Kühlvorrichtung
- 2- Anschlussplatte
- 3- Schalter zum Auffüllen bei offener Tür
- 4- Schaltplatine
- 5- Stromreglerkarte LED
- 6- Mikroschalter zum Öffnen der Schieber
- 7- Tastatur zum Auffüllen



## PROGRAMMIERSCHALTER

Beim Öffnen des Schiebers des Raumes für die Zahlungssysteme wird der Programmierschalter aktiviert. Auf dem Display erscheint die Meldung "Auffüllen" und den Wahltasten werden die Programmierfunktionen zugewiesen.

Dadurch können die Programmier- und / oder Auffüllvorgänge bei geschlossener Tür der Kühlzelle erfolgen. Der Verkaufszyklus ist deaktiviert.

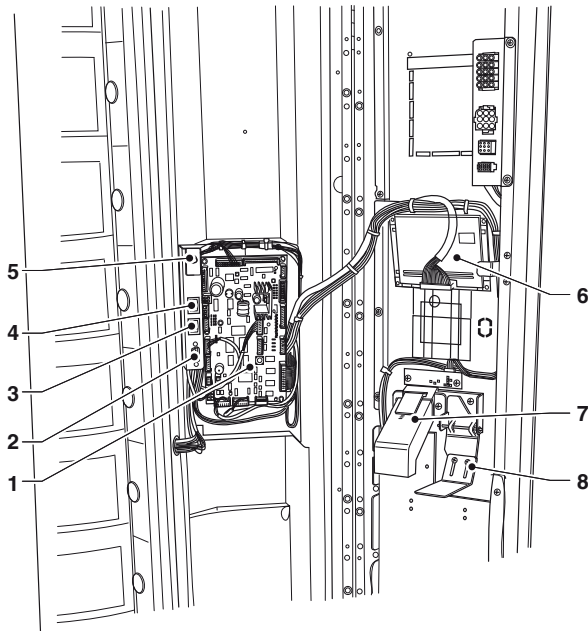


Abb. 8

- 1- CPU-Karte
- 2- Serieller Anschluss RS 232
- 3- Programmiertaste
- 4- Taste zum Rücksetzen von Alarmen
- 5- Programmierschalter
- 6- LCD-Display
- 7- Münzrutsche
- 8- Münzrückgabehebel

### Wichtig!!

Die Programmier- und Auffüllschalter unterbrechen NICHT die am Gerät anliegende Spannung. Zum Ausschalten des Gerätes ist es notwendig, den Hauptschalter zu deaktivieren und den Stecker herauszuziehen.

**Alle Arbeiten, bei denen am Gerät Spannung anliegen muss, sowie das Entfernen der Schutzabdeckungen dürfen NUR durch Fachpersonal erfolgen, dem die Gefahren unter diesen Arbeitsbedingungen bekannt sind.**

## AUFFÜLLEN DER PRODUKTE

Das Auffüllen der Produkte kann auf zweierlei Weise erfolgen:

- bei offener Tür: wenn viele Produkte eingefüllt werden müssen
- bei geschlossener Tür: wenn nicht viele Produkte eingefüllt werden müssen, durch deren Einlegen in das Gerät über die Verkaufsschieber ohne die Tür zu öffnen.

Die Produkte müssen so eingefüllt werden, dass das Etikett sichtbar ist, damit die Produkte von außen erkennbar sind.

Die Produkte dürfen nicht in die Abteilungen gepresst werden und dürfen nicht aus diesen herausragen.

**Beim ersten Starten oder Einschalten des Gerätes nach einem Stillstand muss das Erreichen der Betriebstemperatur abgewartet werden (Pull down von bis zu 3 Stunden), bevor die tiefgekühlten Produkte eingefüllt werden können.**

Sollte die Meldung "Sicherheitstemperatur überschritten" mit nachfolgender Außerbetriebnahme der Food-Auswahl angezeigt werden, müssen die im Gerät enthaltenen tiefgekühlten Nahrungsmittel als nicht verwendbar angesehen und somit entnommen werden.

Auch in diesem Fall ist es notwendig, das Gerät einzuschalten und das Erreichen der Betriebstemperatur abzuwarten, bevor die tiefgekühlten Produkte eingefüllt werden können.

### Achtung!!!

**Vor dem Auffüllen muss geprüft werden, ob die Temperatur des Bereiches "Food" unter 4°C liegt.**

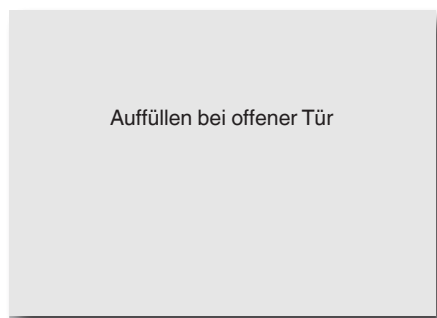
**Vermeiden Sie ein Auffüllen von Produkten mit einer Temperatur von über 4°C.**

**Alle Auffüllarbeiten müssen so schnell wie möglich erfolgen (in nicht mehr als 10 min), um zu vermeiden, dass die Temperatur des Bereiches "Food" 7°C überschreitet.**



## AUFFÜLLEN BEI OFFENER TÜR

Unten rechts an der Tür ist der Schalter zum Auffüllen montiert. Bei offener Tür ist die Taste zum "DREHEN DER ETAGEN" aktiviert, damit das Auffüllen erfolgen kann. Auf dem Display wird die Meldung "Auffüllen bei offener Tür" angezeigt und der Verkauf wird deaktiviert.



Das Steuersystem des Gerätes ermöglicht es, die Aufbewahrungsdauer des Produktes in einem Fach zu speichern. Nach Ablauf dieser Zeit wird das Fach als leer angesehen und ist somit nicht verkaufbar. Beim Öffnen der Tür auf der Vorder- bzw. Rückseite (bei Modellen, wo diese vorgesehen ist), wird die entsprechende Tastatur zum Auffüllen aktiviert. Beim Betätigen einer der Tasten zum Auffüllen beginnt sich die Etage zu drehen und macht die verschiedenen Fächer erreichbar;

**Die Etage wird als vollkommen gefüllt angesehen und die Zählung der Haltbarkeitstagen für die Fächer dieser Etage wird null gesetzt**

Es ist stark auf die für die gerade gefüllte Etage eingerichtete Verkaufsart zu achten. Wenn die freie Auswahl eingestellt wurde, können Fächer leer bleiben, wurde die Funktionsweise F.I.F.O. eingerichtet, müssen nacheinander alle Fächer gefüllt werden.

Beachten Sie zum Auffüllen die Hinweise auf der Innenseite der Tür, wobei im Besonderen auf folgendes zu achten ist:

- beim Auffüllen der Produkte ist zu **vermeiden**, dass Packungen mit einer Temperatur von mehr als **5°C für die tiefgekühlten Nahrungsmittel eingefüllt werden**, wobei zu prüfen ist, ob alle Fächer gefüllt wurden;
- dass die Unterseite des Produktes auf dem Boden des Faches aufliegt und das Etikett zur Scheibe gerichtet ist, so dass es erkennbar ist;
- dass sich die Verpackung des Produktes nicht mit dem Zählhebel der Trennungen überschneidet.

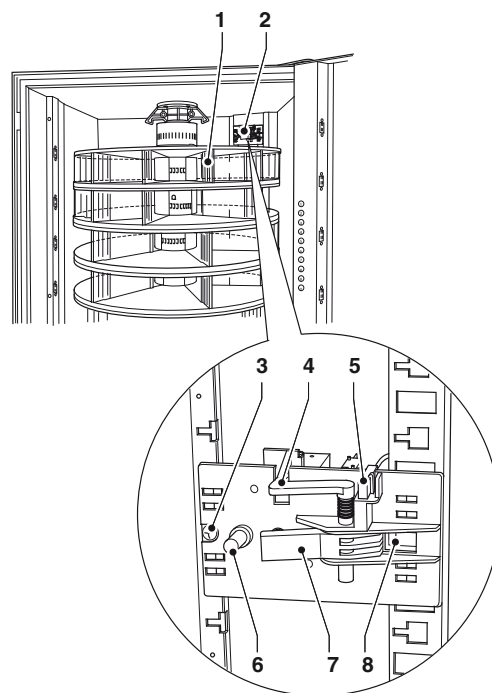


Abb. 9

- 1- Trennung
- 2- System zur Kontrolle der Trennscheiben
- 3- Befestigungsschraube
- 4- Zählhebel der Trennungen
- 5- Magnetsensor des Ursprungs
- 6- Arretierzapfen des Elektromagnets
- 7- Rotationsschutzhebel
- 8- Schnellhaken zur Befestigung

## AUFFÜLLEN BEI GESCHLOSSENER TÜR

Wenn nur wenige Produkte eingefüllt werden müssen, ist es unter Umständen günstig, dies über die Verkaufsschieber vorzunehmen, ohne die Tür zu öffnen, damit eine Erwärmung der noch im Gerät vorhandenen Produkte vermieden wird.

Beim Öffnen des Schiebers des Raumes für die Zahlungssysteme bereitet sich das Gerät auf das manuelle Auffüllen vor, wobei für jede Etage die Anzahl der leeren oder verfallenen Fächer auf dem Preis-Display angezeigt wird.

Beim Betätigen der Wahltaste wird das erste leere/verfallene Fach nach vorn bewegt und der Schieber öffnet sich, damit das Produkt eingefüllt werden kann.

Bei erneutem Betätigen der Wahltaste wird das nächste Fach zum Auffüllen nach vorn bewegt oder der Schieber wieder geschlossen, wenn die Etage voll ist.

Die Arbeitsgänge zum Füllen einer Etage können durch Betätigen einer Taste für eine andere Auswahl unterbrochen werden.

**Das Auffüllen muss in jedem Fall so schnell wie möglich erfolgen, damit die Temperatur der tiefgekühlten Produkte nicht die Sicherheitstemperatur überschreitet.**

## EINSCHALTUNG

Bei jedem Einschalten des Gerätes kontrolliert die Elektronik die Gerätekonfiguration (Rotation der Etagen und Zählung der Abteilungen)

Beim Schließen der Tür des Gerätes:

- wird auf dem Display der Name und die Software-Version des Gerätes angezeigt.



Das Display zeigt nacheinander an:

- Name und Software-Version des Gerätes sowie der Antriebsplatine
- Vom Fühler gemessene Temperatur in der Zelle
- Wenn programmiert, wird die Anzahl der erfolgten Betätigungen angezeigt.

## REFILL-CODE (WENN GEFORDERT)

Unter Umständen wird zur Eingabe des "Refill-Code" aufgefordert (wenn im Menü aktiviert), um die Zähler zur Steuerung der Voralarme für "zur Neigung gehende Produkte" null zu setzen.



Bei Eingabe des "Refill-Code" (Standard 1234) werden die Zähler null gesetzt und das Gerät schaltet zur normalen Funktionsweise.

Verwenden Sie die Tasten **↑** und **↓**, um den "Refill-Code" einzugeben.

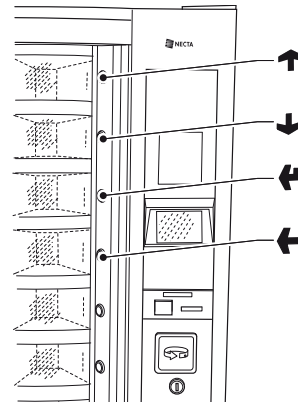


Abb. 10

Anderenfalls schaltet das Gerät beim Betätigen der Taste **←** zur normalen Funktionsweise, ohne die Zähler null zu setzen.

Nach 1 min ohne Betätigen einer Taste schaltet das Gerät automatisch zur normalen Funktionsweise, ohne die Zähler null zu setzen.



**Die Kühlvorrichtung ist so bemessen, dass bei laufendem Gerät die Erreichung von 7°C in der Zelle innerhalb von 45 min nach dem Ende des Auffüllens garantiert wird.**

**Wurde das Gerät über einen längeren Zeitraum ausgeschaltet, muss das Erreichen der Betriebstemperatur abgewartet werden, bevor die Produkte eingefüllt werden können.**

**In Schadensfällen durch Nichtbeachtung der vorgenannten Sicherheitsmaßnahmen übernimmt der Hersteller keine Haftung.**

## REGELMÄSSIGE REINIGUNG

Das Gerät muss einer regelmäßige Reinigung unterzogen werden. Es wird geraten, eine Lösung aus lauwarmem Wasser und schonenden Reinigungsmitteln zu verwenden, abzuspülen und abzutrocknen. Vermeiden Sie bei der Reinigung der Metallteile unbedingt den Einsatz von Reinigungsmitteln, die scheuernde oder korrosive Bestandteile enthalten.

**Keinesfalls ist die Verwendung direkter Wasserstrahlen auf dem Gerät erlaubt.**

## **REINIGUNG DER BELÜFTUNGSGITTER DER KÜHLVORRICHTUNG**

Mindestens alle 30 Tage ist es notwendig, die Belüftungsgitter des Kühlsystems mit einem Staubsauger zu reinigen. Dazu ist wie folgt vorzugehen:

- Öffnen Sie die Tür des Gerätes und säubern Sie das Belüftungsgitter der Kühlvorrichtung und den Kondensator.

**Keinesfalls ist die Verwendung direkter Wasserstrahlen auf dem Gerät erlaubt.**

**Schalten Sie das Gerät vor dem Ausführen von Wartungsarbeiten immer aus.**

**Mindestens einmal pro Jahr muss der ordnungsgemäße und den Normen entsprechende Zustand des Gerätes durch Fachpersonal geprüft werden.**

## **UNTERBRECHUNG DES BETRIEBS**

Bei einem längeren Stillstand sind folgende Vorsichtsmaßnahmen zu beachten:

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz;
- Entfernen Sie die Produkte aus den Etagen und säubern Sie das Innere sowie das Zubehör;
- Säubern Sie das Geräteinnere mit einer Lösung aus lauwarmem Wasser und schonenden Reinigungsmitteln. Trocknen Sie es danach sorgfältig.

## Kapitel 2 INSTALLATION

Die Installation und späteren Wartungsarbeiten müssen bei unter Spannung stehendem Gerät erfolgen, das heißt durch spezialisiertes Personal, das im Gebrauch des Gerätes unterwiesen wurde und dem die Gefahren unter diesen Arbeitsbedingungen bekannt sind.

### Das Gerät eignet sich NICHT für Installationen:

- im Freien. Es muss in trockenen Räumen mit einer Temperatur zwischen 5° und 34° C installiert werden.
- in Räumen, in denen die relative Feuchtigkeit 65% überschreitet;
- in Räumen, in denen Wasserstrahlen zur Reinigung benutzt werden (z.B.: Großküchen, usw.);

**Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass die maximale Neigung 2° nicht überschreitet. Gegebenenfalls kann ein Nivellieren mit den dazu dienenden Stellfüßen erfolgen.**

## HAUPTSCHALTER

Auf der Schalttafel (siehe Abb. 18) ist ein Mikroschalter montiert, der beim Öffnen des herausziehbaren Fachs für die Zahlungssysteme die Spannung an der Elektroanlage des Gerätes abschaltet.

Im Gerät bleiben nur Teile unter Spannung, die durch Abdeckungen geschützt und mit dem Schild "Vor Entfernen der Abdeckung, Spannung abtrennen" gekennzeichnet sind.

**Vor dem Entfernen dieser Abdeckungen muss das Stromkabel vom Netz getrennt werden.**

Um die Spannung an der Anlage zuzuschalten, wenn das herausziehbare Fach geöffnet ist, genügt es, den Schlüssel in den Schlitz des Hauptschalters einzufügen.

### Achtung!!!

**Beim Zuschalten der Spannung am Gerät, wenn die Tür geöffnet ist, wird die Beleuchtung des Fensters eingeschaltet. Blicken Sie nicht direkt in die Lichtquellen.**

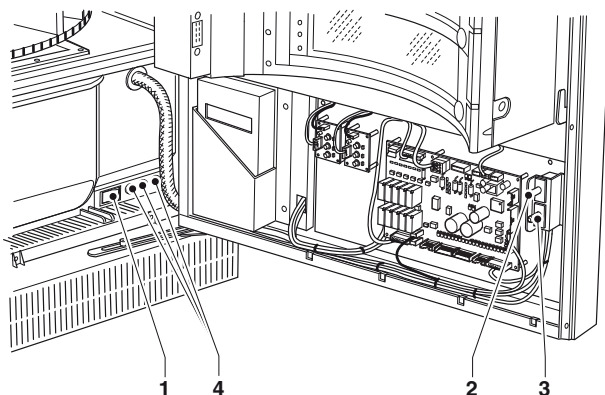


Abb. 11

- 1- Hauptschalter
- 2- Schalter zur Meldung Tür offen
- 3- Schalter zum Auffüllen
- 4- Sicherungen

## AUSPACKEN UND AUFSTELLEN

Nach Entfernen der Verpackung, das Gerät auf seine Unversehrtheit prüfen.

Im Zweifelsfall das Gerät nicht benutzen.

**Das Verpackungsmaterial (Plastikbeutel, Polystyrolschaum, Nägel, usw.) ist eine potentielle Gefahrenquelle, daher darf es nicht in Reichweite von Kindern bleiben.**

Das Verpackungsmaterial muss in zugelassenen Sammelstellen entsorgt werden, wobei das wiederverwertbare Material spezialisierten Unternehmen für die Rückgewinnung zuzuführen ist.

**Sollte der Verkaufsautomat liegend transportiert worden sein, muss mindestens eine Stunde vergehen, bevor er an das Stromnetz angeschlossen werden kann.**

Das Gerät eignet sich nicht zum Aufstellen im Freien, es muss in trockenen Räumen mit einer Temperatur zwischen 5° C und 32° C und fern von Wärmequellen installiert werden. In Räumen, in denen zur Reinigung ein Wasserstrahl benutzt wird, darf es nicht aufgestellt werden (z.B.: Großküchen, usw.).

Die maximale Neigung darf 2 Grad nicht überschreiten. Gegebenenfalls muss es unter Verwendung der dazu dienenden Stellfüße nivelliert werden.

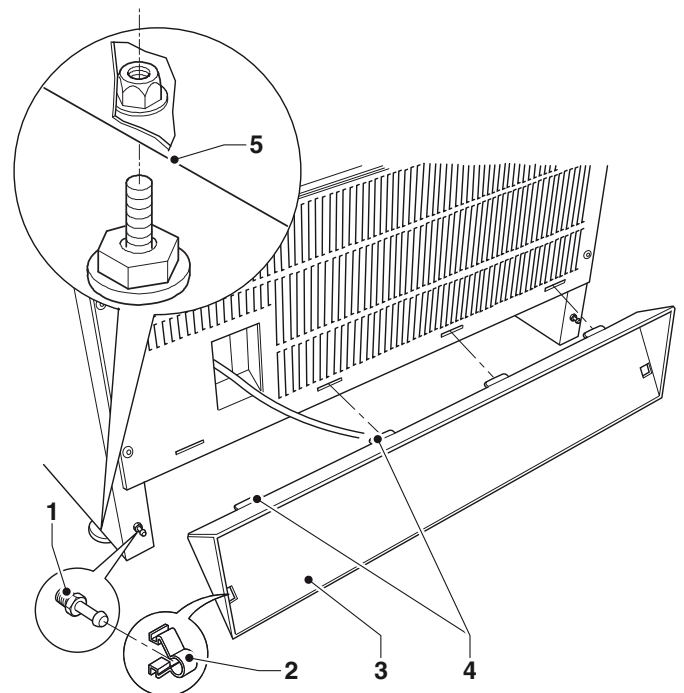


Abb. 12

- 1- Schnellanschlüsse
- 2- Clips
- 3- Luftableiter
- 4- Befestigungsglaschen
- 5- Einstellfuß

### Achtung!!!

**Das Gerät muss in der Nähe einer Wand, fern von Wärmequellen sowie so aufgestellt werden, dass die Rückwand mindestens 100mm von der Wand entfernt ist, damit eine gleichmäßige Lüftung möglich ist.**

Mit dem Gerät wird ein Luftableiter (zu 100 mm) geliefert, der mit den dazu vorgesehenen Clips auf der Rückseite des Gerätes zu befestigen ist.

## MONTAGE DES LUFTABLEITERS BEI DER INSTALLATION

schrauben Sie die 2 beiliegenden Schnellanschlüsse an die hinteren Füße und bringen Sie die Clips in den dazu vorgesehenen Aussparungen am Abstandhalter an. Fügen Sie die Lamellen in die Schlitze ein und bringen Sie die Clips an.

## MONTAGE DES ZAHLUNGSSYSTEMS

**Das Gerät wird ohne Zahlungssystem verkauft, daher geht die Haftung für Beschädigungen am Gerät oder für Personen- und Sachschäden, die durch eine falsche Installation des Zahlungssystems entstehen, ausschließlich zu Lasten der Person, die die Installation durchgeführt hat.**

- Montieren Sie das gewählte Zahlungssystem unter Einhaltung der entsprechenden Anweisungen und prüfen Sie, ob die Programmierung der jeweiligen Parameter richtig erfolgt ist.
- Regeln Sie den Winkel des Hebels zum Öffnen der Wahlschalters, damit dessen vollständiges Öffnen möglich ist;
- Regeln Sie die Münzrutsche entsprechend des montierten Münzschaltgeräts.

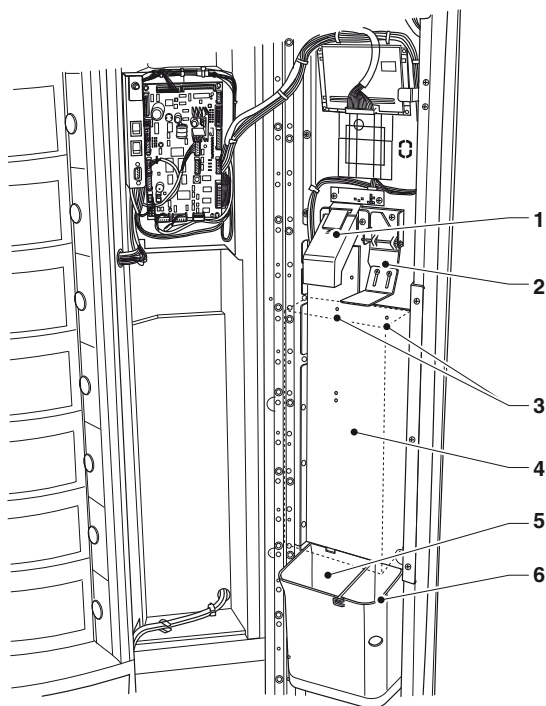


Abb. 13

- 1- Münzrutsche
- 2- Hebel Wahlschalteröffnung
- 3- Bohrungen zur Befestigung des Münzschaltgeräts
- 4- Halteplatte des Münzschaltgeräts
- 5- Münzrückgaberutsche
- 6- Münzrutsche

## STROMANSCHLUSS

Das Gerät ist für einen elektrischen Betrieb mit einer Einphasenspannung von 230 V~ vorgerüstet und mit Sicherungen zu 15 A geschützt.

Prüfen Sie vor dem Anschluss, ob die Daten auf dem Typenschild mit denen des Stromnetzes übereinstimmen, d.h. im Besonderen:

- Der Wert der Versorgungsspannung muss innerhalb der für die Anschlusspunkte empfohlenen Grenzwerte liegen.
- Der Hauptschalter muss so ausgelegt sein, dass er der geforderten Höchstlast standhält und eine allpolige Abtrennung des Netzes mit einer Mindestkontaktöffnung von 3 mm gewährleistet.

**Der Schalter, die Steckdose und der Stecker müssen sich an einer leicht zugänglichen Stelle befinden.**

Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur gewährleistet, wenn es gemäß den geltenden Sicherheitsvorschriften sachgerecht an eine wirksame Erdungsanlage angeschlossen wurde.

**Diese grundlegende Sicherheitsanforderung muss überprüft und im Zweifelsfall eine sorgfältige Kontrolle der Anlage durch fachlich qualifiziertes Personal verlangt werden.**

Das Versorgungskabel hat einen nicht abtrennbaren Stecker. Der eventuelle Austausch des Anschlusskabels (siehe Abbildung) muss durch Fachpersonal unter ausschließlicher Verwendung von Kabeln des Typs HO5 RN-F, HO5 V V-F oder H07 RN-F mit einem Querschnitt von 3x1-1,5 mm<sup>2</sup> oder in jedem Falle mit Steckern und Kabeln erfolgen, die den geltenden nationalen Bestimmungen entsprechen.

**Die Verwendung von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und/oder Verlängerungen ist verboten.**

**IN SCHADENSFÄLLEN DURCH NICHTBEACHTUNG DER VORGENANNTEN BESTIMMUNGEN ÜBERNIMMT DER HERSTELLER KEINE HAFTUNG.**

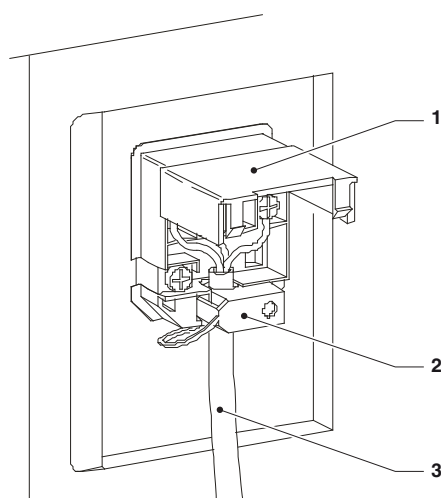


Abb. 14

- 1- Anhebbarer Deckel
- 2- Kabelklemme
- 3- Stromkabel



## ERSTE EINSCHALTUNG

Beim Einschalten führt die Elektronik eine Reihe von Kontrollen aus, bevor das Gerät in Betrieb gesetzt wird:

- Kontrolle der Etagenanzahl
- Kontrolle und Zählung der Etagenabteilungen

Das Display zeigt die Kontrollen an, die das Gerät ausführt. Außerdem werden die Software-Version des Gerätes und der Antriebskarte angezeigt.

Sollte der Raum der Zahlungssysteme offen sein, kann der Ablauf der Eigentests für die verschiedenen Bauteile des Gerätes angezeigt werden.

## FUNKTIONSWEISE

### VERKAUFSSYSTEME

- **FREIE AUSWAHL:** beim Betätigen der Taste zum Drehen der Etagen (☞) kann das Produkt in die Verkaufsposition gebracht werden (rechts im Entnahmefach).
- **FIRST IN / FIRST OUT (F.I.F.O.):** das Produkt befindet sich in der Verkaufsposition (First out) entsprechend der Reihenfolge beim Auffüllen (First in).  
Die Verfügbarkeit der Produkte wird durch Zählung der erfolgten Auswahl entsprechend der Anzahl der Abteilungen geprüft.

Jedoch kann eine Kombination der beiden Systeme bei jeder gewünschten Reihenfolge vorgenommen werden. Mit einem geeigneten Typ des Münzschaltgeräts können außerdem die folgenden Optionen eingerichtet werden:

- **Einzelner Verkauf:** das Restgeld wird automatisch nach Ende der Auswahl zurückgegeben.
- **Mehrfacher Verkauf:** nach Ende der Auswahl bleibt das Guthaben für weitere Käufe verfügbar, bis die Taste Münzrückgabe gedrückt wird.
- **Mit Kaufpflicht:** zur Rückgabe der eingeschobenen Münzen muss mindestens eine Auswahl vorgenommen werden.
- **Ohne Kaufpflicht:** beim Betätigen der Taste Münzrückgabe wird das eingeschobene Geld zurückgegeben.

## VERTRIEBSZYKLUS

Beim Gedrückthalten der Taste beginnen sich die ☞ für die freie Auswahl programmierten Etagen zu drehen. Beim Loslassen der Taste ☞ wird die Rotation der Scheiben unterbrochen und das gewünschte Produkt wird in die Verkaufsposition bewegt (rechts in das Entnahmefach).

Die als First in/First out programmierten oder leeren Etagen drehen sich nicht.

Für jede Etage ist eine eigene Wahl Taste vorhanden; Bei ausreichendem Guthaben öffnet sich beim Betätigen der Taste für die gewählte Etage der Schieber automatisch, um die Entnahme des Produktes zu ermöglichen. Das Steuersystem erkennt die höhere Stromaufnahme des Motors und stoppt diesen für eine programmierbare Zeit (Standard 10 s).

Nach Ablauf dieser Zeit beginnt der Motor, den Schieber zu schließen.

Während des Schließens kann der Schieber durch Betätigen einer Wahl Taste wieder geöffnet werden:

Jede Etage wird von einer Vorrichtung kontrolliert, die nicht nur die Rotation mittels eines Elektromagneten erlaubt oder verhindert, auch die Abteilungen zählt, deren Produkt bereits verkauft wurde, so dass die leeren Etagen ermittelt werden können.

Die Zählung erfolgt mittels eines Hebels, der vom Durchlaufen der Trennungen ausgelöst wird.

Ein Sensor ermittelt den Durchlauf eines Magneten, der im Rand jeder Etage eingefügt ist und den Ursprungspunkt ermittelt.

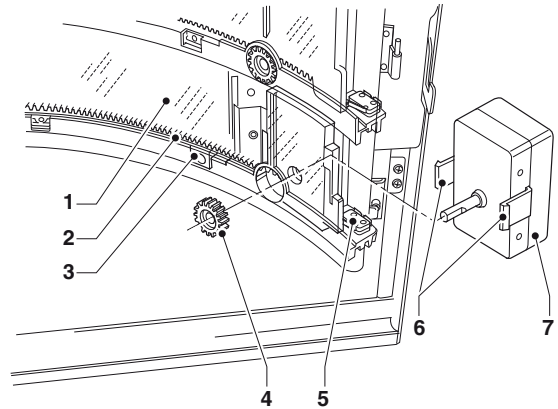


Abb. 15

- 1- Schieber
- 2- Zahnstange
- 3- Schieberhalteblock
- 4- Ritzel
- 5- Mikroschalter des Schiebers
- 6- Befestigungslamellen des Motors
- 7- Schieberrmotor

Nach einer programmierbaren Zeit (Standard 10 s) schließt sich der Schieber und die leere Abteilung bewegt sich nach rechts.

Während des Schließens kann der Schieber innerhalb von 10 s wieder geöffnet werden, indem eine beliebige Taste betätigt wird.

### HINWEIS

Ist das Schließen des Schiebers behindert, werden vier aufeinander folgende Schließversuche ausgeführt, bevor das Gerät außer Betrieb gesetzt wird.

Über die kommenden 10 min werden die Schließversuche jede Minute wiederholt, danach schaltet das Gerät ab.

Der Schließversuch wird akustisch und auf dem Display gemeldet.

**Das Gerät dient zur Ausgabe von hermetisch versiegelten und tiefgekühlt aufbewahrten Nahrungsmitteln (Food).**

## AUTOMATISCHES ABTAUEN

Das automatische Abtauen wird durch die Programmierung aktiviert.

Die Funktionsweise der Abtauvorrichtung wird schematisch in der Abbildung gezeigt und lautet:

Das Bypass-Trommelventil öffnet sich, bis der auf dem Verdampfer befindliche Fühler eine Temperatur von 4°C misst;

Die Software prüft jedoch, dass der Abtauzyklus eine Dauer von 10 min nicht überschreitet;

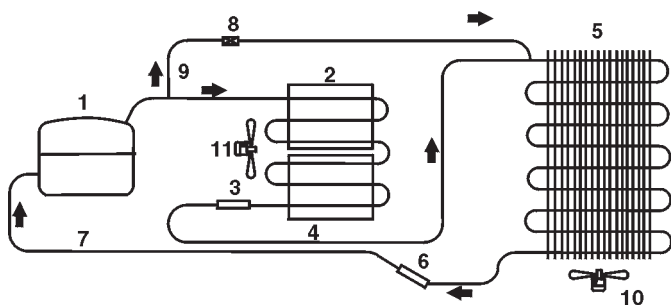


Abb. 16

- 1- Kompressor
- 2- Kondensator
- 3- Entfeuchterfilter
- 4- Kapillarrohr
- 5- Verdampfer
- 6- Flüssigkeitsabscheider
- 7- Ansaugrohr
- 8- Bypass-Ventil
- 9- Leitung des Heißgases
- 10- Lüfter des Verdampfers
- 11- Lüfter des Kondensators

Das vom Kompressor erzeugte Heißgas wird über die Bypass-Leitung direkt zum Verdampfer geleitet.

Wenn das Bypass-Trommelventil geöffnet ist, stoppen die Lüfter des Verdampfers, um ein Ansteigen der Temperatur in der Zelle zu vermeiden.

## REGELUNG DES LUFTSTROMS

Der Kaltluftfluss im Eingang von der mittleren Säule kann auf jeder Etage durch Betätigen der entsprechenden Stellschraube geändert werden. Damit die Schrauben betätigt werden können, müssen diese und die in jeder Etage vorhandenen Bohrungen in Übereinstimmung gebracht werden.

Mit dieser Funktion kann die gesamte Säule gedreht werden, indem eine Auffülltaste gedrückt wird, bis sich die Stellschrauben vor dem Bediener befinden.

Außerdem ist es möglich, eine einzelne Etage zu entriegeln, damit sie manuell gedreht werden kann, bis die Bohrung mit der Stellschraube übereinstimmt.

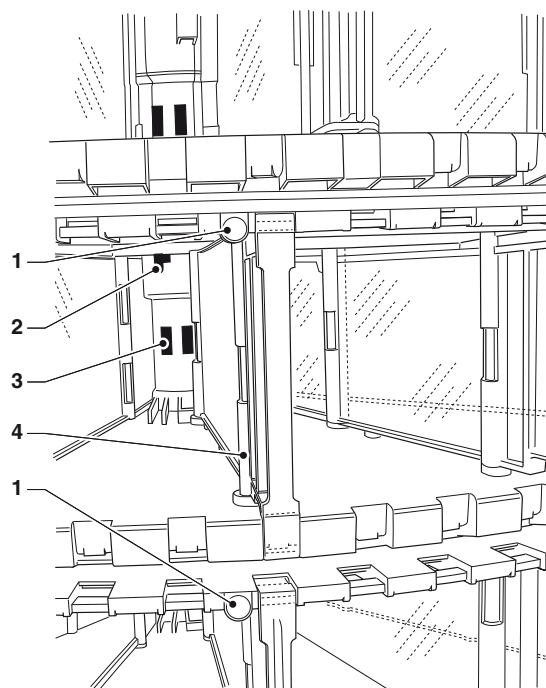


Abb. 17

- 1- Melder für Etagenursprung
- 2- Bohrung zur Regelung der Luftdurchlassöffnungen
- 3- Schieber der Luftdurchlassöffnungen
- 4- Trennungen



## Hinweise zur PROGRAMMIERUNG

Die Steuerelektronik des Gerätes ermöglicht die Benutzung zahlreicher Funktionen.

Zur Geräteausstattung gehören:

- **Layout** der Wahlen, in dem die für das betreffende Modell vorgesehenen Wahlen aufgelistet sind
- **FLOWCHART** der Programmiermenüs.

Es folgt eine kurze Erklärung der wichtigsten Funktionen zur optimalen Regelung des Gerätebetriebs, nicht immer in der Reihenfolge, in der sie in den Menüs erscheinen, Die Software des Gerätes kann mit den entsprechenden Systemen aktualisiert werden (Giga. Upkey, ...)

Das Gerät kann sich in verschiedenen Betriebsarten befinden. Je nach dem Status, in dem es sich befindet, erhalten die Tasten auf der Tastatur unterschiedliche Funktionen.

Möglich sind die folgenden Betriebsarten:

### NORMALE BENUTZUNG

- Einschaltung des Gerätes (Schließen der Tür) mit Durchführung der vorgesehenen Kontrollen
- Ausgabe der Produkte und Meldungen für den Benutzer

### MENÜ DES AUFFÜLLERS

- Erfassung der Statistiken und Durchführung einfacher Kontrollen zu Betrieb und Ausgaben

### TECHNIKERMENÜ

- Funktionen zu Test, Programmierung der Einstellungen und Leistungen des Gerätes.

Je nach der Betriebsart ändern sich die Funktionen des Displays und der Tastatur, wie in den nachfolgenden Abschnitten beschrieben.

## BETRIEB BEI NORMALER BENUTZUNG

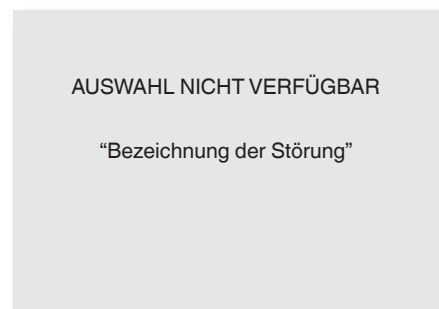
Das Gerät schaltet zur normalen Betriebsart, wenn die Netzstromversorgung angeschlossen und die Tür (siehe Programmierschalter) geschlossen ist.

Die Beleuchtung schaltet sich ein und auf dem Display werden die Meldungen zur Steuerung des Produktverkaufs, der Informationsmeldungen zu Temperatur und Uhrzeit sowie Informationen zu eventuell vorliegenden Störungen angezeigt.



Bei einem ausreichenden Guthaben wird beim Betätigen einer Wahl taste der entsprechende Schieber automatisch vom Motor geöffnet, bis der Schieberhalteblock erreicht ist.

Falls vom Steuersystem eine Störung festgestellt wurde, wird eine Fehlermeldung mit Angabe der Fehlfunktion gezeigt:



## NAVIGATION

### AUFRUFEN DER PROGRAMMIERUNG

Beim Öffnen des Schiebers des Raumes für die Zahlungssysteme wird der Programmierschalter aktiviert. Auf dem Display erscheint die Meldung "Auffüllen" und den Wahlkosten werden die Programmierfunktionen zugewiesen.

Dadurch können die Programmier- und / oder Auffüllvorgänge bei geschlossener Tür der Kühlzelle erfolgen. Der Verkaufszyklus ist deaktiviert.

**Wichtig !!!**

**Die Programmier- und Auffüllschalter unterbrechen NICHT die am Gerät anliegende Spannung.**

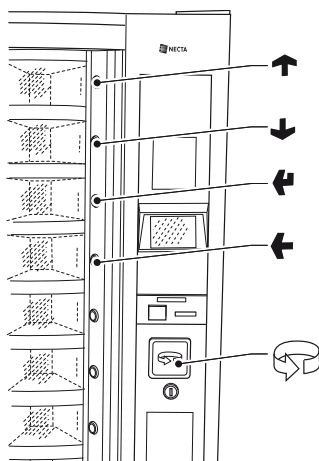



Abb. 18

Die Verständigung zwischen System und Auffüller erfolgt über folgende Bauteile:

- Taste , die das Drehen der Etagen erlaubt, für die die Betriebsart "Shopper" eingerichtet wurde, oder bei offener Tür, das Drehen aller Etagen.
- Flüssigkristall-Display (LCD) mit 4 Zeilen zu je 20 Zeichen.
- Die ersten vier Wahlkosten, die im Wartungs- und Programmiermodus die folgenden Funktionen erhalten:

**Laufkosten**  und  :

ermöglichen den Wechsel zur nächsten oder vorherigen Menüoption.

**Bestätigungstaste**  :

Ermöglicht den Wechsel von einem Menü zu einem Untermenü oder die Bestätigung eines Werts auf dem Display.

**Ausgangstaste**  :

Ermöglicht die Rückkehr von einem Untermenü zu einer höheren Menüebene oder das Nichtbestätigen des derzeit aktiven Wertes.

**Taste Program.**  :

(siehe Abb. 5): ermöglicht das Zurückschalten von einem Untermenü, das die Benutzung der Wahlkosten erfordert, zu einer höheren Menüebene.

## DISPLAY

Graphisches Display mit 8 Zeilen, auf denen die Meldungen für den Benutzer oder die Menüfunktionen angezeigt werden.

MENÜTITEL
Menüpunkt
Menüpunkt (Cursor)
Menüpunkt
Menüpunkt
Menüpunkt
Menüpunkt
TECHNIKER> 2.1

### MENÜTITEL

Falls verlangt, wird dieser in der ersten Zeile gefolgt von den verfügbaren Optionen angezeigt.

### Menüpunkt

Die verfügbare Menüoption

### Menüpunkt (Cursor)

Der Menüpunkt, auf dem sich der Cursor befindet

### TECHNIKER> 2.1

Zeigt an, in welchem Menü man sich befindet (Auffüller oder Techniker), gefolgt von der Positionsnummer der Funktion, auf der sich der Cursor befindet. (Bsp. 2.1)

## MENÜ DES AUFFÜLLERS

Auf dem Display erscheint die erste Option des "Auffüllermenüs" gefolgt von einer Reihe von Zahlen, die es ermöglichen zu bestimmen, auf welcher Menüebene man sich befindet.

Mit der Bestätigungstaste  öffnet man das Menü.

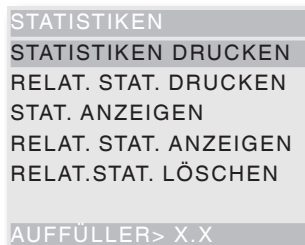
Mit der Ausgangstaste  kehrt man zum vorherigen Menü zurück.

Mit den Tasten  und  blättert man die Menüpunkte durch.

**Ist ein Menü nicht zur Programmierung freigegeben, erscheint der Titel in der Funktionsliste, kann aber nicht aufgerufen werden.**

## STATISTIKEN

Die Betriebsdaten des Gerätes werden sowohl in den Gesamtzählwerken als auch in den einzelnen Zählwerken gespeichert. Letztere können zurückgesetzt werden, ohne dass man die Gesamtdaten verliert.



### AUSDRUCK

Diese Funktion gestattet das Ausdrucken der gespeicherten Daten zum Gerätebetrieb.

Schließen Sie einen seriellen RS232-Drucker mit Baudrate 9600, 8 Datenbits, ohne Parität und 1 Stoppbit am seriellen Anschluss auf der verschiebbaren Konsole der Bedienerschnittstelle an.

### GESAMTZÄHLWERKE



- 1 - Zähler der einzelnen Wahl;
- 2 - Zähler nach Bereichen;
- 3 - Störungszähler;
- 4 - Münzschaftgerätdaten;
- 5 - Fehler der Fotozelle;
- 6 - Fehler der Motoren;
- 7 - Fehler durch Blockierung im Entnahmefach

### EINZELNE ZÄHLWERKE


- 1 - Zähler der einzelnen Wahl;
- 2 - Zähler nach Bereichen;
- 3 - Störungszähler;
- 4 - Münzschaftgerätdaten;
- 5 - Fehler der Fotozelle;
- 6 - Fehler der Motoren;
- 7 - Fehler durch Blockierung im Entnahmefach

Auf dem Ausdruck werden angegeben: der Gerätecode, Datum und Uhrzeit des Ausdrucks, die Software-Version, der Betreibercode und das Installationsdatum des Gerätes.

Für den Ausdruck wie folgt vorgehen:

- In der Funktion Drucken, die Bestätigungstaste  betätigen, wonach auf dem Display "Bestätigen?" erscheint;
- den Drucker anschließen;
- die Bestätigungstaste  drücken, damit der Ausdruck beginnt.

### ANZEIGE

Die Funktion ermöglicht nacheinander die Anzeige der gleichen Daten wie auf dem Ausdruck der Statistiken. Die Bestätigungstaste  drücken, um nacheinander folgende Daten anzuzeigen:

### GESAMTZÄHLWERKE

- 1 - Zähler der einzelnen Wahl;
- 2 - Zähler nach Bereichen;
- 3 - Störungszähler;
- 4 - Münzschaftgerätdaten;
- 5 - Fehler der Fotozelle;
- 6 - Fehler der Motoren;
- 7 - Fehler durch Blockierung im Entnahmefach


### EINZELNE ZÄHLWERKE


- 1 - Zähler der einzelnen Wahl;
- 2 - Zähler nach Bereichen;
- 3 - Störungszähler;
- 4 - Münzschaftgerätdaten;
- 5 - Fehler der Fotozelle;
- 6 - Fehler der Motoren;
- 7 - Fehler durch Blockierung im Entnahmefach

### LÖSCHUNG

Die Statistiken der einzelnen Zählwerke können global (jede Art von Daten) oder selektiv wie folgt gelöscht werden:

- Wahlen
- Störungen
- Fehler des Münzschaftgeräts
- Fehler der Fotozellen
- Fehler der Motoren

Drückt man die Bestätigungstaste  wird die Anfrage nach Bestätigung angezeigt.

Zum Löschen der Statistiken die Bestätigungstaste  drücken, während des Vorgangs zeigt das Display die Meldung "Ausführung" und die Statistiken werden gelöscht.

---

## PREISE DER ETAGE

---

Mit dieser Funktion ist es möglich, den Verkaufspreis für alle Fächer einer Etage beschränkt auf die Zeitspanne 0 und alle Wochentage zu ändern.


---

## REGULIERUNG RESTGELDRÜCKGABEROHRE

---

Beim Aufrufen der Funktion "Steuerung Rohre" können die Restgeldrückgaberohre manuell gefüllt oder geleert werden.

Bestätigt man das Auffüllen, erscheint auf dem Display "Guthaben: —". Dies ist der Geldwert, der für die Restgeldrückgabe in den Rohren zur Verfügung steht. Steckt man die gewünschte Münze in den Validator, erhöht sich der in den Rohren verfügbare Geldwert für die Restgeldrückgabe auf dem Display.

Bestätigt man das Leeren der Rohre, kann man bestimmen, an welchem Rohr einzugreifen ist. Bei jedem Drücken der Bestätigungstaste  wird eine Münze aus dem aktivierten Rohr geworfen.

---

## REGELUNG DES LUFTSTROMS

---

Der Kaltluftfluss im Eingang von der mittleren Säule kann auf jeder Etage durch Betätigen der entsprechenden Stellschraube geändert werden.

Damit die Schrauben betätigt werden können, müssen diese und die in jeder Etage vorhandenen Bohrungen in Übereinstimmung gebracht werden.

Mit dieser Funktion kann die gesamte Säule gedreht werden, indem eine Auffülltaste gedrückt wird, bis sich die Stellschrauben vor dem Bediener befinden.

Außerdem ist es möglich, eine einzelne Etage zu entriegeln, damit sie manuell gedreht werden kann, bis die Bohrung mit der Stellschraube übereinstimmt.

---

## TEST

---

### ETAGEN

Mit dieser Funktion kann die Rotation der Etagen durch Betätigen der Wahlkosten geprüft werden.

Mit dieser Funktion ändert sich beim Betätigen der Auffüllkosten **der Status** einer Etage und / oder eines Fachs (voll/leer/verfallen) nicht.

### SCHIEBER

Mit dieser Funktion kann die Funktionsweise der Schieber durch Betätigen der Wahlkosten geprüft werden, ohne die Rotation der Etagen zu aktivieren.

Mit dieser Funktion ändert sich beim Betätigen der Auffüllkosten **der Status** einer Etage und / oder eines Fachs (voll/leer/verfallen) nicht.

### AUSWAHL BEENDET

Es kann der normale Vertrieb der Produkte simuliert werden,

ohne den entsprechenden Betrag einzugeben.

Mit dieser Funktion ändert sich beim Betätigen der Wahlkosten **der Status** einer Etage und / oder eines Fachs (voll/leer/verfallen).

---

## GSM

---

**Diese Funktion ist nur aktiv, wenn der Verkaufsautomat richtig konfiguriert und an ein Gerät zur GSM-Datenübertragung angeschlossen wurde.**

Die Steuerungssoftware kann über ein GSM-Modem beim Fehlen einer gewissen (programmierbaren) Menge von Stücken oder Gramm Pulver eines bestimmten Produktes eine Meldung des "aufgebrauchten Produkts" senden. Mit dieser Funktion setzt man die Zähler der Voralarme zurück.

### RESET VORALARME

Mit dieser Funktion setzt man die Zähler der Voralarme zurück.

---

## EVADTS

---

Das Kommunikationsprotokoll EVA DTS (European Vending Association Data Transfer System) ermöglicht den Datenaustausch zwischen dem Gerät und dem Terminal zur Datenübertragung:

### VERBINDUNG

Aktiviert man diese Funktion schaltet das Gerät den Wartestatus für die Verbindung zu einer Vorrichtung zur Erfassung der EVA DTS-Statistiken.

## TECHNIKERMENÜ

Es folgt eine zusammengefasste Erklärung der wichtigsten Softwarefunktionen zur bestmöglichen Verwaltung des Gerätebetriebs. Sie sind nach der Benutzerlogik zusammengefasst, die nicht unbedingt der Reihenfolge entspricht, die in den Menüs gezeigt wird.

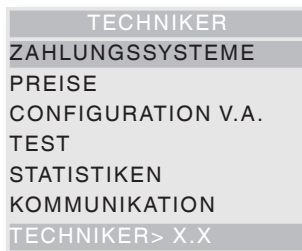
Die Softwareversion kann mit den entsprechenden Systemen (PC, Giga, UpKey, usw.) aktualisiert werden.





Für weitere Informationen und Details kann man in der Mengentabelle nachsehen, die zum Lieferumfang des Gerätes gehört, in dem man auf die Softwareversion des Gerätes Bezug nimmt.

Drückt man im Modus "Auffüller" die Taste  geht das Gerät in den Modus "Technikermenü" über.

Auf dem Display erscheint der erste Menüpunkt "Techniker" mit einer Reihe verfügbarer Abläufe.

In der letzten Zeile wird das Menü und die Zahl gezeigt, mit denen man erkennen kann, auf welcher Ebene man sich befindet.



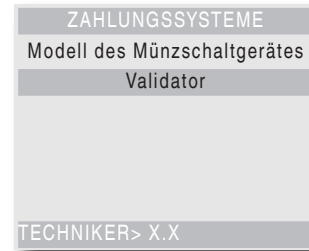
- Mit der Bestätigungstaste  öffnet man das Menü.
- Mit der Ausgangstaste  kehrt man zum vorherigen Menü zurück.
- Mit den Tasten  und  durchläuft man die Menüpunkte.

### Anmerkung:

Um von einer beliebigen Funktion der ersten Ebene zum Modus Auffüller zurückzukehren, die Taste  drücken.

## ZAHLUNGSSYSTEME

Man kann unter den vorgesehenen Protokollen der Zahlungssysteme aussuchen, welches freizugeben ist, um die betreffenden Funktionen zu verwalten.



Die vorgesehenen Kommunikationsprotokolle für Zahlungssysteme sind:

- Validatoren
- Executive
- BDV
- MDB

Einige Parameter, die mehreren Zahlungssystemen gemeinsam sind, behalten den eingegebenen Wert bei, auch wenn man die Art des Systems wechselt. Falls erforderlich, können sie über die Menüs der einzelnen Zahlungssysteme geändert werden.

### VALIDATOR


#### SOFORTIGE RESTGELDRÜCKGABE

Normalerweise wird der Betrag einer Wahl kassiert, nachdem das Gerät die Meldung "Wahl durchgeführt" gesendet hat.


Bei Freigabe dieser Funktion und Deaktivierung des Standards, wird das Signal des Geldeinzugs zu Beginn der Ausgabe gesendet.

Die Einstellung dieses Parameters ist Vorschrift.

#### DEZIMALSTELLE

Drückt man die Bestätigungstaste  wird die Position der Dezimalstelle wie folgt gezeigt:

- 0 Dezimalstelle deaktiviert
- 1 XXX.X (eine Dezimalzahl nach dem Punkt)
- 2 XX.XX (zwei Dezimalzahlen nach dem Punkt)
- 3 X.XXX (drei Dezimalzahlen nach dem Punkt)

Drückt man die Bestätigungstaste , blinken diese Werte und können geändert werden.

#### ZUORDNUNG LINIE/WERT

Wenn das Display die Funktion "ZUORD. LINIE-WERT" (Linienprogrammierung) des Menüs "Programmierung" zeigt, kann man den Wert der 6 Münzlinien A bis F des Validators ändern.

#### OVERPAY

Man kann festlegen, ob das Guthaben, das die Wahl des Betrages überschreitet, einbehalten oder dem Benutzer zur Verfügung gestellt wird.

## EXECUTIVE

### VERSION

Für das Executive-System muss man unter den folgenden, vorgesehenen Zahlungssystemen wählen:

- Standard
- Price Holding
- Price Holding Price Display (UKEY)

### SOFORTIGE RESTGELDRÜCKGABE

Normalerweise wird der Betrag einer Wahl kassiert, nachdem das Gerät die Meldung "Wahl durchgeführt" gesendet hat.

Bei Freigabe dieser Funktion und Deaktivierung des Standards, wird das Signal des Geldeinzugs zu Beginn der Ausgabe gesendet.

Die Einstellung dieses Parameters ist Vorschrift.

### BDV

Die Menüs des BDV-Protokolls definieren folgende Funktionen.

### SOFORTIGE RESTGELDRÜCKGABE

Normalerweise wird der Betrag einer Wahl kassiert, nachdem das Gerät die Meldung "Wahl durchgeführt" gesendet hat.

Bei Freigabe dieser Funktion und Deaktivierung des Standards, wird das Signal des Geldeinzugs zu Beginn der Ausgabe gesendet.

Die Einstellung dieses Parameters ist Vorschrift.

### VERKAUFSART

Ermöglicht die Eingabe der Betriebsart zur Mehrfach- oder Einzelausgabe. Bei der Mehrfachausgabe wird nach der Getränkeausgabe der Rest nicht automatisch zurückgegeben, sondern das Guthaben steht für weitere Ausgaben zur Verfügung. Drückt man die Taste der Münzrückgabe, wird das restliche Guthaben erstattet, wenn sein Wert unter der maximalen Restgeldrückgabe liegt.

### VERWEIGERUNG DER RESTGELDRÜCKGABE

Ermöglicht die Aktivierung/Deaktivierung der Kreditrückgabe (escrow), wenn keine Ausgabe erfolgte.

Wenn sie freigegeben ist, gibt diese Funktion die Münzen zurück, auch wenn keine erste Ausgabe erfolgte. Falls jedoch eine Ausgabe aus welchem Grund auch immer, fehlgeschlagen ist, wird auf Anfrage der Rest zurückgegeben.

### HÖCHSTKREDIT

Diese Funktion definiert den Höchstkredit der eingeworfenen Münzen, der akzeptiert wird.

## MAX. WECHSELGELD

Es kann ein Gesamtbetragslimit für die Restgeldrückgabe eingestellt werden, das Münzschaftgerät zahlt beim Drücken des Restgeldrückgabeknopfes oder nach der Einzelausgabe.

Ein Guthaben, das den programmierten Betrag überschreitet, wird mit dieser Funktion einbehalten.

## ANGENOMMENE MÜNZEN

Man kann festlegen, welche vom Validator erkannten Münzen, akzeptiert werden.

Für die Übereinstimmung Münze/Wert muss man das Etikett auf dem Münzschaftgerät kontrollieren, auf dem die Position der Münzen gezeigt wird.

## NICHT ANGENOMMENE MÜNZEN

Programmierung der Annahmeverweigerung einer Münze, wenn die Bedingung "genauer Betrag" gegeben ist. Für die Übereinstimmung Münze/Wert muss man das Etikett auf dem Münzschaftgerät kontrollieren, auf dem die Position der Münzen gezeigt wird.

## WERT "GENAUER BETRAG"

Diese Angabe definiert die Kombination der leeren Rohre, die dem Münzschaftgerät die Bedingung "genauer Betrag" auferlegt. Die möglichen Kombinationen der leeren Rohre sind nachfolgend aufgeführt.

Der Einfachheit halber wird die Kombination unter Bezugnahme auf die Rohre A, B und C beschrieben, wobei das Rohr A die Münzen mit dem niedrigsten Wert und das Rohr C die Münzen mit dem höchsten Wert erhält.

0	=	A oder (B und C)
1	=	A und B und C
2	=	nur A und B
3	=	A und (B oder C)
4	=	nur A
5	=	nur A oder B (Standard)
6	=	A oder B oder C
7	=	nur A oder B
8	=	nur A oder C
9	=	nur B und C
10	=	nur B
11	=	nur B oder C
12	=	nur C

## VERTEILERTASTEN

Diese Funktion gibt die Tasten auf dem Münzschaftgerät für die Abgabe der Münzen in den Rohren der Restgeldrückgabe frei oder sperrt sie.

## C.P.C.-PERIPHERIEGERÄT

Meldet dem Münzschaftgerät, ob die Peripheriegeräte installiert oder aus der seriellen Verbindung entfernt wurden (Peripheriegeräte des Typs C.P.C. - die Standard-Prüfeinheit ist immer aktiv).



## MINDESTFÜLLSTAND DER ROHRE

Vorabhinweis "abgezähltes Geld einwerfen" für den Benutzer, zur programmierten Anzahl der Münzen kommt noch eine Anzahl von Münzen zwischen 0 und 15 hinzu, die den Status voll der Rohre bestimmt.

## VMC FREIVERKAUF

Der größte Teil der Zahlungssysteme mit BDV-Protokoll regelt die Freiverkaufsfunktion.

Dennoch gibt es Zahlungssysteme ohne diese Funktion. Da in diesem Fall die Wahlen kostenlos ausgegeben werden, muss der VMC-Freiverkauf (vending machine control, standardmäßig aktiviert) freigegeben und der Preis der Wahlen auf null eingestellt werden.

## MDB

Die Menüs des MDB-Protokolls definieren folgende Funktionen.


## SOFORTIGE RESTGELDRÜCKGABE

Normalerweise wird der Betrag einer Wahl kassiert, nachdem das Gerät die Meldung "Wahl durchgeführt" gesendet hat.


Bei Freigabe dieser Funktion und Deaktivierung des Standards, wird das Signal des Geldeinzugs zu Beginn der Ausgabe gesendet.

Die Einstellung dieses Parameters ist Vorschrift.

## DEZIMALSTELLE

Drückt man die Bestätigungstaste  wird die Position der Dezimalstelle wie folgt gezeigt:

- 0 Dezimalstelle deaktiviert
- 1 XXX.X (eine Dezimalzahl nach dem Punkt)
- 2 XX.XX (zwei Dezimalzahlen nach dem Punkt)
- 3 X.XXX (drei Dezimalzahlen nach dem Punkt)

Drückt man die Bestätigungstaste , blinken diese Werte und können geändert werden.

Die Einstellung dieses Parameters ist Vorschrift.

## AUSGABEART

Ermöglicht die Eingabe der Betriebsart zur Mehrfach- oder Einzelausgabe. Bei der Mehrfachausgabe wird nach der Getränkeausgabe der Rest nicht automatisch zurückgegeben, sondern das Guthaben steht für weitere Ausgaben zur Verfügung. Drückt man die Münzrückgabeta- ste (falls die Funktion freigegeben wurde), wird das restliche Guthaben bis zum Höchstwert der Restgeldrückgabe zurückerstattet.

## OBLIGATION TO BUY

Aktiviert/deaktiviert die Funktion der Münzrückgabeta- ste vor der Ausgabe eines Produkts.

- ON: nach der Wahl eines Produkts wird der Rest zu- rückerstattet
- OFF: der Rest wird sofort beim Drücken der Münzrück- gabeta- ste zurückerstattet (das Gerät funktioniert wie ein Münzwechsler)

## HÖCHSTKREDIT

Diese Funktion definiert den Höchstkredit der eingewor- fenen Münzen, der akzeptiert wird.

## MAX. WECHSELGELD

Es kann ein Gesamtbetragslimit für die Restgeldrückga- be eingestellt werden, das Münzschaltgerät zahlt beim Drücken des Restgeldrückgabeknopfes oder nach der Einzelausgabe.

Ein Guthaben, das den programmierten Betrag über- schreitet, wird mit dieser Funktion einbehalten.

Angenommene Münzen

Wenn die Rohre der Restgeldrückgabe voll sind, kann man festlegen, welche der vom Validator erkannten Münzen anzunehmen sind.

Für die Übereinstimmung Münze/Wert ist die Konfigurati- on des Münzschaltgeräts zu prüfen.

## ANGENOMMENE MÜNZEN

Wenn die Rohre der Restgeldrückgabe voll sind, kann man festlegen, welche der vom Validator erkannten Münzen anzunehmen sind.

Für die Übereinstimmung Münze/Wert ist die Konfigurati- on des Münzschaltgeräts zu prüfen.

## ZURÜCKGEBENE MÜNZEN

Man kann festlegen, welche der in den Rohren befind- lichen Münzen zur Restgeldrückgabe zu verwenden sind. Dieser Parameter betrifft nur Münzschaltgeräte, die nicht automatisch das zu benutzende Rohr wählen (Auto changer payout).

Für die Übereinstimmung Münze/Wert ist die Konfigurati- on des Münzschaltgeräts zu prüfen.

## ANGENOMMENE GELDSCHNEINE

Man kann festlegen, welche vom Validator erkannten Geldscheine akzeptiert werden.

Für die Übereinstimmung Geldschein/Wert muss die Konfiguration des Lesegerätes geprüft werden.



## **ANNAHME UNTER NIVEAU**

Wenn sich das Gerät im Status "genauer Betrag" befindet, kann man festlegen, welche der vom Validator erkannten Münzen zu akzeptieren sind. Für die Übereinstimmung Münze/Wert ist die Konfiguration des Münzschaftgeräts zu prüfen.

## **GELDSCHEINANNAHME UNTER NIVEAU**

Wenn sich das Gerät im Status "genauer Betrag" befindet, kann man festlegen, welche der vom Lesegerät erkannten Geldscheine zu akzeptieren sind. Für die Übereinstimmung Geldschein/Wert muss die Konfiguration des Lesegerätes geprüft werden.

## **CASHLESS PRIVATE**

Zum Datenschutz der Benutzer zeigt diese Funktion auf dem Display die Zeichenkette "----", die das Guthaben des bargeldlosen Zahlungssystems ersetzt.

## **OVERPAY**

Man kann festlegen, ob das Guthaben, das die Wahl des Betrages überschreitet, einbehalten oder dem Benutzer zur Verfügung gestellt wird.

## **CASH-SALE-REGULIERUNG**

Die Funktion ermöglicht, dass die mit Bargeld durchgeführten Transaktionen als Abläufe über ein bargeldloses System festgehalten werden.

Die verfügbaren Werte sind:

- 0 Standardbetrieb: die Transaktionen mit Bargeld werden als solche aufgezeichnet
- 1 Zwangsweises Senden an bargeldloses System 1: die Transaktionen mit Bargeld werden als Abläufe aufgezeichnet, die mit dem ersten bargeldlosen System durchgeführt wurden.
- 2 Zwangsweises Senden an bargeldloses System 2: die Transaktionen mit Bargeld werden als Abläufe aufgezeichnet, die mit dem zweiten bargeldlosen System durchgeführt wurden.

## **PARALLELE VORRICHTUNG**

Mit dieser Funktion aktiviert man einen analogen Validator oder ein Geldscheinlesegerät mit dem man die Schlüssel aufladen kann.

## **GLEICHUNG GENAUE RESTGELDRÜCKGABE**

Damit das Gerät nach der Wahl das Restgeld zurück gibt, kann man unter 12 unterschiedlichen Steuer-Algorithmen wählen.

Jeder Algorithmus prüft eine Reihe von Bedingungen, wie beispielsweise, die Münzmenge in den Rohren oder den Rohrstatus (leer oder voll) für die Restgeldrückgabe des Münzschaftgeräts.

Falls eine dieser Bedingungen nicht erfüllt ist, kann das Gerät den Rest nicht zurückgeben: in diesem Fall zeigt das Display die Meldung "Keine Restgeldrückgabe"

## **HÖCHSTER CASHLESS-KREDIT**

Mit dieser Funktion stellt man den Höchstkredit ein, den ein Schlüssel oder eine bargeldlose Karte haben kann, um vom System angenommen zu werden. Weist der Schlüssel einen höheren Wert auf, wird er nicht angenommen.

Der eingestellte Wert muss immer über dem für die Funktion "Revalue Maximum cash" eingegebenen Wert liegen oder mit ihm gleich sein. Falls er durch eine Änderung darunter liegen sollte, wird er automatisch auf den gleichen Wert des "Revalue Maximum cash" eingestellt.

Maximale Cashless-Aufladung

Die Funktion ermöglicht die Eingabe des Höchstkredits, der auf einem Schlüssel oder einer Karte geladen werden kann.

## **MAXIMALE CASHLESS-AUFLADUNG**

Die Funktion ermöglicht die Eingabe des Höchstkredits, der auf einem Schlüssel oder einer Karte geladen werden kann.

## **MINDESTFÜLLSTAND DER ROHRE**

Eingabe einer Anzahl von Münzen zwischen 0 und 15 um den Status voll der Rohre festzulegen und dem Benutzer den Hinweis "genauen Betrag einwerfen" zu zeigen.

## **FUNKTION GELDSCHEINLESER (BILL REVALUE)**

Diese Funktion ermöglicht dem Geldscheinlesegerät ausschließlich das Aufladen des Kredits bargeldloser Systeme (Schlüssel oder Karte)

## **ANNAHME EINES NICHT DEFINIERTEN KREDITS**

Diese Funktion nimmt bargeldlose Zahlungssysteme an (Schlüssel oder Karte), wenn der Kredit des Cashless-Systems nicht definiert ist.

## **BENUTZERGRUPPEN**

Diese Funktion verknüpft Benutzergruppen (1 bis 5) mit einer Preisliste (Liste 1, Liste 2 und Liste 3). Standardmäßig sind alle Benutzergruppen der Liste 1 zugeordnet.

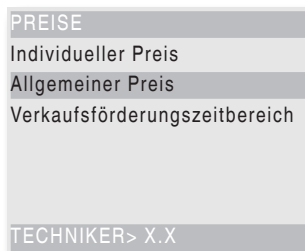
## PREISE

In diesem Menü können die Preise einzeln eingerichtet werden:

- Für eine einzelne Etage
- Für ein einzelnes Produkt (bei aktiver Funktion für mehrere Produkte pro Etage)

oder global mit Festlegung der Zeiträume der Vergünstigungen.

Das Gerät kann für jede Wahl bis zu 4 unterschiedliche Preise verwalten, die je nach eingegebenem Zeitbereich (Standard oder Verkaufsförderung) und/oder nach dem benutzten Zahlungssystem aktiviert sind.



Die Preise sind in 4 Listen zusammengefasst und können (von 0 bis 65.535) für jede der 4 Listen sowohl global (gleicher Preis für alle Auswahlen) als auch für die einzelne Ausgabe (von 1 bis 40) programmiert werden. Da der größte Teil der Produkte mit dem gleichen Preis verkauft wird, ist es einfacher den Preis global zu programmieren und den Preis der Wahlen mit abweichendem Verkaufspreis zu ändern.

### BDV, EXECUTIVE, VALIDATOREN

Außer mit der Standardpreisliste kann man mit diesen Systemen eine Verkaufsförderungspreisliste verwalten, wenn der Zeitbereich mit der entsprechenden Funktion freigegeben ist.

Die Wahlen werden während der programmierten Zeitabschnitte zum Preis der Verkaufsförderungspreisliste ausgegeben.

### MDB

Mit diesen Systemen legt man fest, ob die 4 Preislisten gleichzeitig zu benutzen sind oder ob je nach eingestelltem Zeitbereich alternativ zwei Zeitbereiche benutzt werden.

Wenn man den Zeitbereich nicht benutzt, kann man außer der Standardpreisliste noch 3 weitere Preislisten, je nach der Art des benutzten Cashless-Supports (Schlüssel 1-3) verwalten.

Benutzt man den Zeitbereich, werden die Wahlen zu einem anderen als dem Standardpreis des Cashless-Systems ausgegeben. Während der gegebenenfalls programmierten Intervalle werden die Wahlen mit zwei unterschiedlichen Werbepreisen für die Standardpreisliste und das Cashless-System ausgegeben.

## ZEITBEREICH DER VERKAUFSFÖRDERUNG

4 programmierbare Zeitbereiche für den Verkauf zu anderen Preisen.

Die Zeitbereiche können nach Stunden (von 00 bis 23) und Minuten (von 00 bis 59) eingerichtet werden.

Die betreffende Uhrzeit geht von einer internen Uhr aus, die über das Konfigurationsmenü des Gerätes eingestellt wird (siehe Abschnitt "DA-Konfiguration").

### BEREICHE "BARGELD"

4 programmierbare Zeitbereiche für den Verkauf zu anderen Preisen mittels Bargeld.

Die Zeitbereiche können nach Stunden (von 00 bis 23) und Minuten (von 00 bis 59) eingerichtet werden.

Zum Ausschalten des Zeitbereichs müssen für Datum, Anfangs- und Enduhrzeit 0 eingerichtet werden.

Die betreffende Uhrzeit geht von einer internen Uhr aus, die über das Konfigurationsmenü des Gerätes eingestellt wird (siehe Abschnitt "DA-Konfiguration").

### AKTIVIEREN DER ETAGEN NACH ZEITBEREICH

Mit dieser Funktion ist es möglich, die Etagen für den Verkauf nach den eingerichteten Zeitbereichen zu aktivieren.

#### ETAGEN

Gehen Sie wie folgt vor:

- Wählen Sie die Etage, an der Änderungen vorgenommen werden sollen, mit den Tasten **↑** und **↓**
- Betätigen Sie **←**
- Aktivieren Sie den Zeitraum (0, 1, 2 oder 3) mit den Tasten **↑** und **↓**
- Betätigen Sie **←**, um den Aktivierungsstatus der Etage für den gewählten Zeitraum zu ändern (ON: ●/ OFF: ○)

	Zeitband0	Zeitband1	Zeitband2	Zeitband3
Etage1	●	●	●	●
Etage2	●	●	●	●
Etage3	●	○	○	○
Etage4	●	●	●	●
Etage5	●	●	●	●
Etage6	●	●	●	●

Im Beispiel wurde die Etage 3 für die Zeiträume 1, 2 und 3 deaktiviert.

## MEHR PRODUKTE PRO ETAGE

Es kann der Verkauf von anderen Produkten zu anderen Preisen (bis zu 40) auf der gleichen Etage aktiviert werden.

Nach dem Aktivieren der Funktion können die Produkte einzeln jeder Abteilung der Etage zugewiesen und ihr Preis festgelegt werden.

Die Zuordnung zwischen der Produktnummer (1-40) und dem Produkt wird vom Betreiber des Gerätes festgelegt. Das Display zeigt auf der ersten Zeile die Anzahl der Fächer auf der Etage an. Verwenden Sie die Tasten **↑** und **↓**, um die erste Zeile zu überspringen und alle Fächer jener Etage anzuzeigen.

Auf der zweiten Zeile wird die dieser Abteilung zugeteilte Produktnummer (von 1 bis 40) angezeigt.

ETAGE 2						
7	6	5	4	3	2	1
33	32	28	28	2	2	2

Im Beispiel wurden die Abteilungen 1, 2 und 3 der Etage 2 für den Verkauf des gleichen Produktes (Produkt 2) eingerichtet. Die Abteilungen 4 und 5 sind für den Verkauf eines anderen Produktes (Produkt 28) bestimmt, usw.

## AKTIVIEREN DER PRODUKTE NACH ZEITBEREICH

Diese Funktion ist nur aktiv, wenn der Verkauf von verschiedenen Produkten auf der gleichen Etage eingerichtet wurde (mehrere Produkte pro Etage).

Mit dieser Funktion ist es möglich, die Produkte für den Verkauf nach den eingerichteten Zeitbereichen zu aktivieren. Gehen Sie wie folgt vor:

- Wählen Sie das Produkt, an dem Änderungen vorgenommen werden sollen, mit den Tasten **↑** und **↓**, um die Liste der 40 Produkte durchzublätern.
- Betätigen Sie **↵**
- Aktivieren Sie den Zeitraum (0, 1, 2 oder 3) mit den Tasten **↑** und **↓**
- Betätigen Sie **↵**, um den Aktivierungsstatus des Produktes für den gewählten Zeitraum zu ändern (ON: ●/ OFF: ○)

	Zeitband0	Zeitband1	Zeitband2	Zeitband3
Prod.1	●	●	●	●
Prod.2	●	●	●	●
Prod.3	●	○	○	○
Prod.4	●	●	●	●
Prod.5	●	●	●	●
Prod.6	●	●	●	●

Im Beispiel ist das Produkt 3 nur für den Verkauf im Zeitraum 0 bestimmt.

## VA KONFIGURATION

Diese Funktionsgruppe steuert alle Parameter des Gerätebetriebs.

### EINSTELLUNG DATUM UND UHRZEIT

Mit dieser Funktion können das Datum und die aktuelle Uhrzeit eingestellt werden. Vom Gerät wird dieser Wert für die Verwaltung des Zeitbereichs und der Statistiken benutzt.

Wenn am Gerät keine Spannung anliegt, werden Datum und Uhrzeit mit Hilfe einer Pufferbatterie beibehalten.

### KÄLTEAGGREGAT

Die Funktionsweise des Kühlsystems ist für die folgenden Funktionen programmierbar.

### PARAMETER DER KÜHLUNG

Der Betrieb der Kühlvorrichtung kann unterdrückt werden. Die Änderung wird beim erneuten Einschalten des Gerätes wirksam.

Beim Einschalten der Kühlvorrichtung wird zur Änderung der Parameter übergegangen: Temperatur, Abtauintervall, und wird die Aufzeichnung der Temperatur aktiviert.

#### TEMPERATUR

Es ist möglich, den Temperaturwert der Zelle während des Betriebs direkt in Grad °C (von 3,5 bis 20°C) einzurichten.

Die Standardtemperatur beträgt 8°C (ohne aktive Steuerung "Food", anderenfalls 3,5°C bei aktiver Food-Steuerung).

Die Abweichung vom zum Starten/Stoppen der Kühlvorrichtung festgelegten Temperaturdifferential beträgt 2°C.

### FOOD-STEUERUNG

Das Gerät ist für die Steuerung des Vertriebs von tiefgekühlten Nahrungsmitteln vorgerüstet.

- OFF: Food-Steuerung deaktiviert

Die Kontrolle der Sicherheitstemperatur (3,5°C) erfolgt nicht mehr und es kann die Temperatur in der Zelle zwischen 8°C und 20°C eingerichtet werden.

- ON: Die Kontrolle der Sicherheitstemperatur (Standard 3,5°C) ist aktiv, die Zeit zum Erreichen der Temperatur (Pulldown, Standard 45 min) und es kann festgelegt werden, welche Etagen für den Verkauf gesperrt werden, wenn die Sicherheitstemperatur überschritten wird.

Standardmäßig werden alle Etagen gesperrt (auf dem Display angezeigt mit ●)

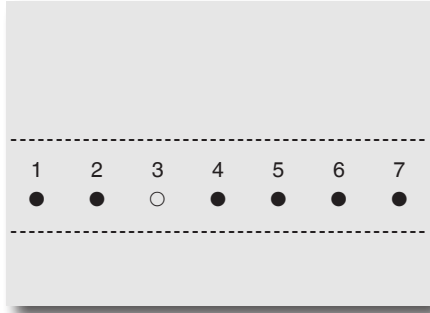
**Um die erfolgreiche Auswahl aktiv zu machen, muss der Verkaufsautomat aus- und wieder eingeschaltet werden.**

Es kann festgelegt werden, welche Etagen bei einer Überschreitung der Sicherheitstemperatur nicht gesperrt werden.

### **Achtung!!!**

**Die kundenspezifische Gestaltung kann hinsichtlich der Sicherheit der Nahrungsmittel Gefahren bergen. Dieser Bediener des Verkaufsautomaten haftet für die Veränderung dieser Parameter.**

- Wählen Sie die Etage, an der Änderungen vorgenommen werden sollen, mit den Tasten **↑** und **↓**
- Betätigen Sie **↵**, um die Verkaufssperre zu aktivieren oder nicht (ON: ●/ OFF: ○)



Im Beispiel wurde die Etage 3 von der Verkaufssperre bei einer Überschreitung der Sicherheitstemperatur ausgeschlossen.

Der Verkauf der Produkte wird somit nur auf den Etagen 1, 2, 4, 5, 6 und 7 gesperrt.

Eine Sperrung des Verkaufs erfolgt, wenn:

- beim normalen Betrieb die Temperatur der Zelle den Grenzwert über mehr als 15 min überschreitet.
- beim Zuschalten der Spannung am Gerät und ohne ein vorheriges Öffnen der Tür die Temperatur der Zelle den Sicherheitswert überschreitet.
- nach dem Schließen der Tür die in der Zelle eingestellte Temperatur nach 45 min Betrieb nicht erreicht wird. Nach Ablauf dieser Zeit wird die Ausgabe der Food-Produkte gesperrt.

**Bei der Funktion "mehr Produkte pro Etage" wird anstatt der Etagennummer die Nummer der Produkte angezeigt (Produkt1, Produkt2, Produkt3,...)**

### **AUFZEICHNUNG DER TEMPERATUR**

Die Innentemperatur wird alle 10 min gespeichert. Mit dieser Funktion können Datum, Uhrzeit und aufgezeichnete Temperatur abgelesen werden.

### **AKTIVIERUNG DES KONDENSATIONSSCHUTZWIDERSTANDES**

Aktiviert/deaktiviert (ON/OFF) den Kondensationschutzwiderstand im Fach der verschiebbaren Konsole. Die effektive Heizleistung kann mit einem Prozentwert zwischen 0 ÷ 80 W eingerichtet werden. Standardeinstellung OFF.

### **ABTAUEN**

Die Funktion sieht einen Abtauzyklus (Ausschalten der Kühlvorrichtung unabhängig von der Temperatur) von 20 min vor.

Der Zeitraum zwischen den einzelnen Zyklen ist von 0 bis 99 Stunden programmierbar (Standard alle 6 Stunden). Der Zeitraum wird in Abhängigkeit von der Umgebungsfeuchtigkeit und der Anzahl der Türöffnungen eingerichtet.

Bei einer auf 0 eingerichteten Zeit ist diese Funktion deaktiviert.

### **AUFZEICHNUNG DER ABTAUZYKLEN**

Es wird die Dauer jedes Abtauzyklus in Minuten gespeichert.

Mit dieser Funktion kann das Datum, die Uhrzeit und die gespeicherte Dauer abgelesen werden.

### **REGELUNG DES LUFTSTROMS**

Der Kaltluftfluss im Eingang von der mittleren Säule kann auf jeder Etage durch Betätigen der entsprechenden Stellschraube geändert werden. Damit die Schrauben betätigt werden können, müssen diese und die in jeder Etage vorhandenen Bohrungen in Übereinstimmung gebracht werden.

Mit dieser Funktion kann die gesamte Säule gedreht werden, indem eine Auffülltaaste gedrückt wird, bis sich die Stellschrauben vor dem Bediener befinden.

Außerdem ist es möglich, eine einzelne Etage zu entriegeln, damit sie manuell gedreht werden kann, bis die Bohrung mit der Stellschraube übereinstimmt.

## DB-MANAGEMENT



Diese Funktionsgruppe regelt die Grunddaten des Gerätebetriebs.

### INITIALISIERUNG DER DATENBANK

Diese Funktion benutzt man, wenn Datenfehler im Speicher vorliegen oder die Software aktualisiert wird. Alle statistischen Daten, mit Ausnahme des allgemeinen elektronischen Zählers werden gelöscht.

Wenn das Display die Funktion "Initialisierung" anzeigt, ist es möglich:

- das Gerät durch Rücksetzen auf die Standarddaten zu initialisieren.
- das Gerät unter Verwendung der während früherer Anpassungen gespeicherter Daten zu initialisieren;
- die auf dem Gerät geänderten Daten in externen Speichern zu speichern.

Drückt man die Bestätigungstaste  erscheint auf dem Display die Aufforderung "Bestätigen?". Drückt man erneut die Bestätigungstaste  werden einige Parameter angefragt, wie:

- **Land:** verstanden als Konfigurationsart
- **Sprache:** für die auf dem Display angezeigten Meldungen

### DB CUSTOM SPEICHERUNG

Speichert in einem externen Speicher die aktuelle Gerätekonfiguration. Diese Funktion ist nützlich, wenn man die werkseitigen Einstellungen durch individuelle Einstellungen ersetzt (beispielsweise bei den Parametern der Wahlen).

### DB CUSTOM RÜCKSETZUNG

Ermöglicht die Wiederherstellung der individuellen Gerätekonfiguration, die zuvor mit der Funktion "DB custom speichern" gespeichert wurde.

Falls die werkseitigen Bedingungen wieder herzustellen sind, muss man das Gerät initialisieren.

## DISPLAY

Diese Funktionsgruppe steuert alle Parameter der Display-Anzeige.

### SPRACHE

Man kann wählen, in welcher der von der Software vorgesehenen Sprachen, die Displaymeldungen angezeigt werden.

### ZWEITE SPRACHE

Ermöglicht die Auswahl, ob und in welcher der vorgesehenen Sprachen, die Meldungen gleichzeitig zur Hauptsprache angezeigt werden.



### ANZEIGE DES ANWENDERS

Mit dieser Funktion kann gewählt werden, welche Informationsart während des normalen Betriebs auf dem Display angezeigt wird.


Angezeigt werden können die folgenden Informationen:

- Temperatur in der Zelle
- Uhrzeit
- Temperatur in der Zelle des "Slave"-Gerätes

### EINGABE DER WERBEMELDUNG

Die Werbemeldung kann maximal 4 Zeilen (zu je 20 Zeichen) umfassen und mit den Tasten  und  zum Durchblättern der verfügbaren Zeichen eingegeben werden.

Das erste Zeichen, das geändert werden kann, beginnt mit der Bestätigungstaste  zu blinken.

Die Meldung wird mit der Taste  gespeichert.

### WERBEBILD

Ermöglicht im Normalbetrieb die Aktivierung/Deaktivierung des Werbebildes auf dem Display:

- **ON:** im Normalbetrieb wechselt die Meldung "Produkt wählen" alle 3 Sekunden mit dem Werbebild.
- **OFF:** im Normalbetrieb wird nur die Meldung "Produkt wählen" gezeigt.

### EINSTELLEN DES LCD-KONTRASTS

Diese Funktion regelt den Kontrast des Displays von einem Minimum von 5% bis zu einem Maximum von 99%.

### ZEIT FÜR SCREEN SAVER

Mit dieser Funktion kann die Aktivierung des Screen Saver nach einer programmierbaren Zeit (in Minuten von 0 bis 200) des Gerätestillstands eingerichtet werden. Die Standardeinstellung beträgt 10 min.

Bei einem auf 0 eingerichteten Wert ist der Screen Saver deaktiviert.

### WÄHRUNGSSYMBOL

Diese Funktion erlaubt die Anzeige des eingerichteten Währungssymbols (€, \$ oder £) bei der Anzeige des Guthabens.



## MENÜVERWALTUNG

### KENNWORT

Ein numerischer Code aus 5 Zahlen, der für den Zugriff auf alle Menüfunktionen verlangt wird. Standardmäßig ist das Kennwort deaktiviert (00000).

### PARAMETER FÜR ETAGEN

Mit dieser Funktionsgruppe können die Parameter zur Steuerung der verschiedenen Etagen und der zugehörigen Schieber eingerichtet werden.

### VERKAUFSART

Ermöglicht das Einrichten der Verkaufsart (freie Auswahl oder First in - First out) für jede Etage;

### STATUS DER ETAGE

Ermöglicht das Aktivieren oder Deaktivieren einer Etage für den Verkauf

#### Status der etage nach zeitbereich

Ermöglicht das Aktivieren oder Deaktivieren einer Etage für den Verkauf je nach den geltenden Zeitbereichen.

### VORSCHUB DER ETAGE

Bestimmt die Zeit, die zwischen dem Schließen des Schiebers und der Möglichkeit eines Drehens der Etage vergeht. Während dieser Zeit kann der Schieber erneut geöffnet werden.

### ZEIT FÜR SCHIEBERÖFFNUNG




Ermöglicht das Einrichten der Zeit zum Öffnen des Schiebers (Standard 10 s).

### PRODUKTCODE

Mit dieser Funktion weist man jedem Fach einen Kenncode von 4 Ziffern zur Erarbeitung der Statistiken zu.

### MINDESTANZAHL DER PRODUKTE

Die Funktion ermöglicht das Einrichten der Mindestanzahl der Produkte, die zu einer Auswahl gehören. Nach ihrem Erreichen wird die Notwendigkeit gemeldet, die Auswahl nachzufüllen.

Mit den Tasten  und  werden die Auswahlmöglichkeiten durchgeblättert und mit der Taste  wird die Auswahl bestätigt, an der gearbeitet werden soll. Verwenden Sie zur Eingabe des Wertes die Zifferntasten.

Mit der Taste  werden die Einstellungen gespeichert.

### VERWALTUNG DER VERFALLSFRISTEN

Legt fest, nach wie vielen Tagen ab dem letzten Nachfüllen die Auswahl als verfallen erklärt wird (Verkaufssperre). Bei jedem Nachfüllen wird der Zähler für alle Fächer einer Etage null gesetzt.

Bei auf null eingerichteten Verfallstagen (Standard) ist die Funktion deaktiviert.

## ENERGY SAVING

Zum Einsparen von Energie in den Zeiträumen, in denen das Gerät nicht benutzt wird, kann mit dieser Funktion die Beheizung der Kessel und / oder die Außenbeleuchtung ausgeschaltet werden.

Auf Wochenbasis sind 2 Abschaltzeiten programmierbar. Die Wochentage werden durch eine fortlaufende Nummer bezeichnet (1= Montag, 2= Dienstag, usw.).

Der gleiche Zeitraum kann keine verschiedenen Wochentage beinhalten.

Sollten fehlerhaft sich überlappende Zeitbereiche eingerichtet werden, bleibt das Gerät über den kürzesten Zeitraum eingeschaltet.

Soll zum Beispiel ein Zeitraum der Inaktivität eingerichtet werden, so dass das Gerät von 7:00 Uhr bis 22:00 Uhr an den Werktagen aktiv, und am Sonnabend bzw. Sonntag ausgeschaltet bleibt, müssen die Zeitbereiche mit dem entsprechenden Menü wie in der nachfolgenden Tabelle eingerichtet werden.

Tag		1	2	3	4	5	6	7
Zeitband 1	Beginn	00.00	00.00	00.00	00.00	00.00	00.00	00.00
	Ende	07.00	07.00	07.00	07.00	07.00	23.59	23.59
Zeitband 2	Beginn	22.00	22.00	22.00	22.00	22.00	00.00	00.00
	Ende	23.59	23.59	23.59	23.59	23.59	00.00	00.00

Wurde der Zeitbereich "Energy saving" erreicht, bleibt die Beleuchtung des Fensters aktiv und das Display zeigt die Meldung "Außer Betrieb" an.

### LED V.A. AUSSER BETRIEB

Diese Funktion ermöglicht es festzulegen, ob die Beleuchtung des Fensters aktiviert werden soll oder nicht, wenn das Gerät außer Betrieb ist, oder ob die Beleuchtung immer eingeschaltet bleiben soll.

### PROGRAMMIERUNG DES DA-CODES

Mit dieser Funktion kann der "Gerätecode" geändert werden.

Der "Gerätecode" ist ein numerischer Code von acht Ziffern, der das Gerät bezeichnet (Standard 00000000).

### PROGRAMMIERUNG DES BETREIBERCODES

Mit dieser Funktion kann der numerische Code von sechs Ziffern geändert werden, der die Gerätegruppen bezeichnet (Standard 00000000).

### INSTALLATIONSdatum

Diese Funktion speichert das aktuelle Datum des Systems als Installationsdatum.

Das Datum wird auf dem Auszug der Statistiken ausgedruckt.

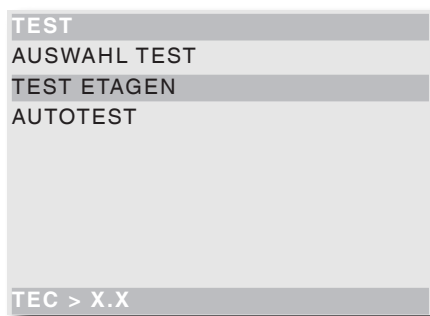
### MASTER/SLAVE

Das Steuersystem des Gerätes kann für den Anschluss in einer Reihe mit anderen Verkaufsautomaten unter Verwendung der entsprechenden Sets vorgerüstet werden. Dies gestattet die Benutzung eines einzigen Zahlungssystems für mehrere Geräte.

**Bei diesen Modellen ist die Konfiguration Master/Slave nicht vorgesehen.**

## TEST

Diese Funktionsgruppe führt die Tests der wichtigsten Gerätebauteile durch.



### AUSWAHL DES TESTS

Mit dieser Funktion ist es möglich, den normalen Verkauf der Produkte zu simulieren, ohne den entsprechenden Geldbetrag einzugeben. Damit kann die Funktionstüchtigkeit der Rotation der Säule und der Freigabe der Schieber durch Betätigen der Wahlkosten geprüft werden.

### TEST DER ETAGEN

Mit dieser Funktion kann die Rotation der Etagen durch Betätigen der Auffüllkosten geprüft werden. Mit dieser Funktion ändert sich beim Betätigen der Auffüllkosten der Status einer Etage und / oder eines Fachs (voll/leer/verfallen) nicht.

### TEST DER SCHIEBER

Mit dieser Funktion kann die Funktionsweise der Schieber durch Betätigen der Auffüllkosten geprüft werden, ohne die Rotation der Etagen zu aktivieren. Mit dieser Funktion ändert sich beim Betätigen der Auffüllkosten der Status einer Etage und / oder eines Fachs (voll leer/verfallen) nicht.

### AUTOTEST

Die Software umfasst eine Funktion, mit der im halb-automatischen Betrieb die richtige Funktionsweise der Vorrichtungen des Gerätes geprüft werden kann. Einige Kontrollen erfolgen automatisch, andere wiederum erfordern das manuelle Einschalten des zu prüfenden Bauteils.

Betätigen Sie die Taste , um zur Kontrolle der nächsten Vorrichtung überzugehen.

Geprüft werden die folgenden Vorrichtungen:

- **Tastatur:** das Display zeigt die zu betätigende Taste an. Funktioniert die gewünschte Taste richtig, wird zur Kontrolle der nächsten Taste übergegangen.
- **Tasten:** es wird die Funktionstüchtigkeit der Taste "Reset Störungen" und der Taste "Shopper" geprüft.

- **Temperatur:** Es wird der Wert für die Temperatur in der Zelle angezeigt, der vom Fühler gemessen wird. Zeigt das Display den Wert "-11.0" an, bedeutet dies, dass der Fühler defekt ist oder eine Unterbrechung der Stromversorgung am Fühler vorliegt. Zeigt das Display den Wert "41.0" an, bedeutet dies, dass ein Kurzschluss am Fühler vorliegt.
- **Buzzer:** Es wird eine Reihe von Tönen zur Kontrolle des akustischen Signalgebers erzeugt.
- **Display:** Es werden alle Punkte des Displays eingeschaltet, um die Sichtprüfung der Funktionstüchtigkeit zu ermöglichen.
- **Disk display:** Es werden alle Segmente der Preisanzeige für jede Etage eingeschaltet.
- **LED-Beleuchtung:** Es werden alle LEDs zur Beleuchtung des Fensters eingeschaltet.  
**Blicken Sie während des Tests nicht direkt in die Lichtquellen.**
- **Schieber:** Es werden nacheinander alle Schieber der Etagen geöffnet.
- **Münzschaftgerät:** Kontrolle des richtigen Datenaustauschs mit dem Münzschaftgerät und Prüfung, welche Leitungen des Validators als aktiv eingerichtet sind.
- **Mikroschalter der Tür:** Es wird gefordert, die Mikroschalter des Schiebers des Raumes für die Zahlungssysteme und der Tür des Gerätes zu betätigen.
- **Kompressor:** Betätigen Sie die Taste , um den Kompressor einzuschalten. Betätigen Sie die Taste , um den Kompressor auszuschalten.
- **Lüfter des kompressors:** Kontrolle der Funktionstüchtigkeit der Lüfter des Kompressors.
- **Lüfter der säule:** Kontrolle der Funktionstüchtigkeit des Lüfters der mittleren Säule.
- **Lüfter:** Betätigen Sie die Taste , um die Lüfter einzuschalten. Betätigen Sie die Taste , um die Lüfter auszuschalten.
- **Etagen:** Es werden die Tasten im Inneren, die Elektromagneten zum Blockieren der Etagen, die Abteilungszähler, der Ursprungsmagnet geprüft sowie die Säule bewegt.




## TEST DER TEMPERATUR

Diese Funktionsgruppe, die nach Eingriffen an der Kühlvorrichtung nützlich ist, erlaubt eine Kontrolle der Funktionstüchtigkeit der Kühlvorrichtung sowie des Temperaturfühlers im Inneren.

### TESTSTART

Startet den Test der Temperatur. Es wird ein Kenncode gefordert (der auf Null belassen werden kann) und alle 30 s wird über 20 min normalen Betriebs die Temperatur in der Zelle gemessen.



Drückt man die Bestätigungstaste  wird der Testverlauf mit der erfolgten Anzahl der Messungen angezeigt.

Während des Tests der Temperatur bleibt das Gerät für andere Funktionen verfügbar.

### TEMPERATUR DRUCKEN

Beim Anschluss eines seriellen Druckers mit folgenden Parametern für den Datenaustausch: Baud Rate 9600, 8 Daten-Bit, keine Parität, 1 Stopp-Bit, am seriellen Stecker RS232 auf der Innenseite der Tür können die während des Tests gemessenen Temperaturen ausgedruckt werden.

Gehen Sie zum Ausdrucken der gespeicherten Daten wie folgt vor:

- Betätigen Sie die Bestätigungstaste  und das Display zeigt die Aufforderung zur Bestätigung mit der Meldung "Bestätigen?" an.
- Vor dem Bestätigen erst den Drucker anschließen.
- Betätigen Sie die Taste , um den Druck zu starten.

### STOPPEN DES TESTS

Diese Funktion ermöglicht es, die Temperaturmessung in der Zelle zu unterbrechen.

### START DES AUTOTEST

Ermöglicht es, die Autotest-Funktionen direkt beim Einschalten des Gerätes zu starten.

Nach einer Initialisierung ist die Funktion aktiv. Sollte der Schieber des Raumes der Zahlungssysteme geschlossen sein, erfolgt das Starten mit Autotest nicht.

### ANZEIGE VON ZÄHLERFEHLERN

Die Funktion erlaubt die Anzeige der Fehler beim Zählen der Abteilungen während der Einschaltphase des Gerätes.

Es werden die letzten 30 Zählerfehler aufgezeichnet.

## STATISTIKEN

Die Betriebsdaten des Gerätes werden sowohl in den Gesamtzählwerken als auch in den einzelnen Zählwerken gespeichert, die letzteren können zurückgesetzt werden ohne dass man die Gesamtdaten verliert.

STATISTIKEN
ELEKTRONISCHES ZÄHLWERK
EVA DTS
STATISTIKEN ANZEIGEN
STATISTIKEN LÖSCHEN
RELATIVE STATISTIKEN ANZEIGEN
RELATIVE STATISTIKEN LÖSCHEN
STATISTIKEN DRUCKEN
DRUCKEN DER RELATIVEN STAT.
TEC > X.X

### ELEKTRONISCHES ZÄHLWERK

Ein elektronischer Zähler speichert zusammenfassend alle Ausgaben ab der letzten Löschung.

#### ZEIGT DAS ELEKTRONISCHE ZÄHLWERK

Mit dieser Funktion kann die Gesamtanzahl der Verkäufe seit der letzten Rücksetzung der Statistiken angezeigt werden.

#### RESET ELEKTRONISCHES ZÄHLWERK

Der elektronische Zähler kann gelöscht werden



#### ANZEIGE DER BETÄTIGUNGEN BEI EINSCHALTUNG

Mit dieser Funktion kann man bei Einschaltung des Gerätes die Anzeige aller Verkäufe ab der letzten Löschung der Statistiken freigeben.

### EVA-DTS

Das Kommunikationsprotokoll EVA DTS (European Vending Association Data Transfer System) sieht Identifizierungscodes für das Gerät und zum Erkennen des Terminals der Datenübertragung vor.

Zum Zugriff auf die Einstellungen (welche Geschwindigkeit des Datenaustauschs, Art der Übertragung, ...) muss das Kommunikationsprotokoll gewählt werden, das mit der Vorrichtung zur Datenerfassung benutzt werden soll.

Verwenden Sie die Lauftasten  und , um die Kommunikationsprotokolle durchzublätern.

## KOMMUNIKATIONSprotokoll

### DDCMP ENHANCED

mit den folgenden konfigurierbaren Parametern:

- **Pass code:** ein numerischer Code (von 0 bis 65535) mit vier Ziffern, der gleich dem Code des Terminals der Datenübertragung sein muss, damit die Erkennung möglich ist.  
Standardeinstellung 0000
- **Security code:** ein numerischer Code (von 0 bis 65535) zur wechselseitigen Erkennung zwischen Gerät und Terminal EVA DTS.  
Standardeinstellung 0000
- **Ende der Übertragung:** falls aktiviert, kann es das Signal des Übertragungsendes erkennen, das mit dem letzten Paket gesendet wird und die Datenübertragung unterbrechen.

### DEX/UCS

Für dieses Protokoll sind keine konfigurierbaren Parameter vorgesehen:

### DATENübertragung

Diese Funktion wählt die Kommunikationsschnittstelle für die Datenübertragung. Die verfügbaren Schnittstellen sind:

- "Serial RS232" und "IrDA": für die Kommunikation mit Vorrichtungen zur seriellen oder Infrarot-Datenerfassung.
- "ALWAYS EVA DTS" für Kommunikationen mit Vorrichtungen zur Datenerfassung und -kommunikation (Telemetrie).

### TYP

Mit dieser Funktion wählt man die Regelung der Kommunikationsgeschwindigkeit zu den Einrichtungen der Datenerfassung:

- "ENANCED", die Kommunikationsgeschwindigkeit richtet sich automatisch nach der Höchstgeschwindigkeit, die die langsamste Vorrichtung unterstützt.
- "FIXED", die Kommunikationsgeschwindigkeit ist unveränderlich und benutzt die mit der Funktion "Baudrate" eingerichtete Geschwindigkeit.

### BAUDRATE (übertragungsgeschwindigkeit)

Erlaubt die Wahl der Kommunikationsgeschwindigkeit der Übertragungen (nur wenn "EVA DTS type" mit "fixed" eingegeben ist).

Standardeinstellung 2400 bps.

### VERBINDUNG

Aktiviert man diese Funktion, geht das Gerät in Wartestellung für die Verbindung mit einer Vorrichtung zur Erfassung der EVA DTS-Daten.



## Aktivierung REFILL

Nur bei Modellen mit System zur Datenübertragung. Die Funktion ermöglicht es, am Ende des Einschaltzyklus des Gerätes, den "Refill-Code" einzugeben. Der "Refill-Code" ist ein Code mit 4 Ziffern (Standard 1234), der benutzt wird, um die Zähler null zu setzen, mit denen die Voralarme für "zur Neigung gehende Produkte" verwaltet werden, die mit dem System zur Datenübertragung übermittelt werden


## STATISTIKEN LÖSCHEN

Die Statistiken können global (jede Art von Daten) oder selektiv wie folgt gelöscht werden:

- Wahlen
- Nachlässe/Aufpreise
- Störungen
- Münzschaftgerätdaten

Drückt man die Bestätigungstaste  wird die Bestätigung mit der blinkenden Schrift "Bestätigen?" angefragt. Drückt man die Bestätigungstaste  wird nach einigen Sekunden die Meldung "Ausführung" gezeigt und die Statistiken werden gelöscht

## ANZEIGE DER BETREFFENDEN STATISTIKEN



Drückt man die Bestätigungstaste  werden die gespeicherten Daten nacheinander wie folgt gezeigt:

- 1 - Zähler der einzelnen Wahl;
- 2 - Zähler nach Bereichen;
- 3 - Störungszähler;
- 4 - Münzschaftgerätdaten.

## LÖSCHEN DER RELATIVEN STATISTIKEN

Die Statistiken können global (jede Art von Daten) oder selektiv wie folgt gelöscht werden:

- Wahlen
- Störungen
- Münzschaftgerätdaten


Drückt man die Bestätigungstaste  wird die Bestätigung mit der blinkenden Schrift "Bestätigen?" angefragt. Drückt man die Bestätigungstaste  wird nach einigen Sekunden die Meldung "Ausführung" gezeigt und die Statistiken werden gelöscht

## DRUCKEN DER STATISTIKEN

Wenn man einen seriellen RS232-Drucker mit einer Baudrate 9600, 8 Datenbits, keiner Parität und 1 Stoppbit am seriellen Stecker im verschiebbaren Raum anschließt, können die folgenden gespeicherten Statistiken ausgedruckt werden:

- 1 - Zähler der einzelnen Wahl;
  - 2 - Zähler nach Bereichen;
  - 3 - Störungszähler;
  - 4 - Münzschaftgerätdaten.
- oder der vollständige Ausdruck der Statistiken

## RELATIVE STATISTIKEN DRUCKEN

Drückt man die Bestätigungstaste  werden die gespeicherten Daten nacheinander wie folgt ausgedruckt:

- 1 - Zähler der einzelnen Wahl;
- 2 - Zähler nach Bereichen;
- 3 - Störungszähler;
- 4 - Münzschaftgerätdaten.

## Audit BDV-protokoll

Die Daten des Münzschaftgeräts sind Angaben in echter Valuta:

- **Aud.1** Münzen in Rohren  
Münzen in den Restgeldrückgaberohren vorhanden
- **Aud 2** Münzen zu den Rohren  
Münzen an die Restgeldrückgaberohre geleitet
- **Aud 3** Münzen an Kasse  
Münzen zur Münzenkasse geleitet
- **Aud 4** Restgeldrückgabe  
Summe des zurückgegebenen Restgeldes
- **Aud 5** Münzen ausgegeben  
Summe der manuell ausgegebenen Münzen
- **Aud 6** Überschuss  
Überschüssige Münzen. Vom Kunden zu viel bezahlte Beträge, die nicht zurückerstattet wurden (möglicherweise war für die Rückgabe kein Geld vorhanden)
- **Aud 7** Summe Verkauf  
Gesamtwert der Verkäufe
- **Aud 8** Genauer Wechsel  
Wert der Verkäufe mit der Bedingung "keine Restgeldrückgabe"
- **Aud 9** Gemischte Ausgaben  
Gesamtwert der unterschiedlich bezahlten Ausgaben, beispielsweise auch mit anderen Zahlungsarten (C.P.C., Marken)
- **Aud 10** Einwurf von Hand  
In das Münzschaftgerät von Hand eingeworfenes Geld.

## Audit MDB-protokoll

- **Aud.1** Münzen in Rohren  
Münzen in den Restgeldrückgaberohren vorhanden
- **Aud 2** Münzen zu den Rohren  
Münzen an die Restgeldrückgaberohre geleitet
- **Aud 3** Münzen an Kasse  
Münzen zur Münzenkasse geleitet
- **Aud 4** Restgeldrückgabe  
Summe des zurückgegebenen Restgeldes
- **Aud 5** Überschuss  
Überschüssige Münzen. Vom Kunden zu viel bezahlte Beträge, die nicht zurückerstattet wurden (möglicherweise war für die Rückgabe kein Geld vorhanden)
- **Aud 6** Entleerung der Rohre  
Wert der Münzen, die mit der Funktion "Rohrverwaltung" ausgeworfen wurden
- **Aud 7** Rohrfüllung  
Wert der mit der Funktion des manuellen Einwurfs kassierten Münzen
- **Aud 8** Bargeldverkäufe  
Wert der Gesamtverkäufe mit Bargeld (Münzen + Geldscheine)
- **Aud 9** Kassierte Geldscheine  
Wert der eingenommenen Geldscheine
- **Aud 10** Schlüssel aufladen  
Wert des auf den Schlüssel geladenen Betrages
- **Aud 11** Schlüsselverkäufe  
Wert des mit Schlüsselausgaben eingenommenen Geldes
- **Aud 12** Manuell ausgegebenes Geld  
Wert der manuell über die Ausgabetaste am Münzschaftgerät ausgegebenen Münzen.

## KOMMUNIKATION

### UPKEY

In diesem Menü sind die Kommunikationsfunktionen des Gerätes zusammengefasst.



### SETUP-REGELUNG

#### UPKEY -> AUTOMAT

Nachdem man den Upkey in die entsprechende Steckdose auf der CPU-Karte gesteckt hat, kann man mit dieser Funktion die Setup-Datei der Liste wählen, die auf dem Display erscheint, drückt man die Bestätigungstaste, wird die gewählte Setup-Datei auf das Gerät geladen.

#### AUTOMAT -> UPKEY

Nachdem man den Upkey in die entsprechende Steckdose auf der CPU-Karte gesteckt hat, kann man eine Setup-Datei mit der augenblicklichen Gerätekonfiguration auf dem Upkey speichern. Der Konfigurationsdatei muss ein Name zugeordnet werden (z.B. STARF000.STP)

#### LÖSCHEN

Mit dieser Funktion kann man eine Setup-Datei nach der anderen im eingesteckten Upkey löschen.

#### ALLES LÖSCHEN

Mit dieser Funktion kann man alle Setup-Dateien des eingesteckten Upkeys löschen.

## VERWALTUNG DER UPKEY-STATISTIKEN

#### AUTOMAT -> UPKEY

Wenn man diese Funktion bestätigt, nachdem man den Upkey in die entsprechende Steckdose auf der CPU-Karte gesteckt hat, kann man auf dem Upkey eine Statistik-Datei mit allen statistischen Daten speichern, die augenblicklich im Gerät vorhanden sind, dabei muss der Datei ein Name zugeordnet werden (z.B. STARF000.EVA)

#### LÖSCHEN

Mit dieser Funktion kann man eine Statistik-Datei nach der anderen im eingesteckten Upkey löschen.

#### ALLES LÖSCHEN

Mit dieser Funktion kann man alle Statistik-Dateien des eingesteckten Upkeys löschen.

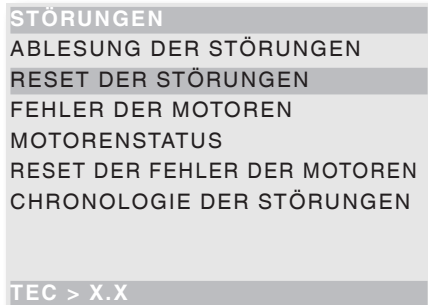
### WAHL VERTEILERAUTOMAT.

Identifiziert unverkennbar die Geräte, die als "slave" arbeiten (sie senden die Daten über ein Modem an das "Master"-Gerät).

Die Zahl 0 kennzeichnet das "Master"-Gerät.


## STÖRUNGEN


Das Gerät ist mit verschiedenen Sensoren zur Kontrolle der einzelnen Funktionsgruppen ausgerüstet. Bei Feststellung einer Störung, zeigt das Gerätedisplay die Art der Störung und das Gerät (oder ein Teil desselben) wird außer Betrieb gesetzt. Die ermittelten Störungen werden in entsprechenden Zählern gespeichert.



### ABLESUNG DER STÖRUNGEN

Mit dieser Funktion kann man die vorliegenden Störungen anzeigen.

Die Bestätigungstaste  für die Anzeige der vorliegenden Störungen drücken.

Liegen keine Störungen vor, zeigt das Display beim Betätigen der Taste  "Ende Störungen" an.

Die vorgesehenen Störungen sind:

- **Kompressor:** das Gerät blockiert, wenn der Kompressor über mehr als 24 Stunden ohne Unterbrechung in Betrieb ist.
- **Fühler:** das Gerät blockiert nach 5 min, wenn eine Unterbrechung der Stromversorgung des Fühlers festgestellt wird (auf dem Display wird eine Temperatur von -11°C angezeigt).  
das Gerät blockiert nach 1 Stunde, wenn ein Kurzschluss des Fühlers festgestellt wird (auf dem Display wird eine Temperatur von +41°C angezeigt).
- **Münzschaftgerät:** Wenn das Gerät auf einer Validatorlinie über mehr als 2 s keinen Impuls erhält oder über mehr als 30 s (Executive-Protokoll) bzw. 75 s (BDV-Protokoll) keine Kommunikation mit dem seriellen Münzschaftgerät erfolgt, blockiert das Gerät.
- **RAM-Daten:** Ein oder mehrere Bereiche des RAM-Speichers des Gerätes enthalten veränderte Daten, die mit den Standardwerten korrigiert wurden.
- **Geräteplatine:**  
Kein Datenaustausch zwischen der C.P.U.-Karte und der Steuerungsplatine

### - Schieber offen

- Bei aktivierter Funktion "Freigabe Fach bei Ausgabe" wird die Störung gemeldet, wenn die Schließvorrichtung nicht freigegeben und innerhalb einer gewissen Zeit nach der Auswahl wieder blockiert wird.
- Bei aktivierter Funktion "außer Betrieb wenn offen" wird das nicht erfolgte Blockieren der Schließvorrichtung auf dem Display angezeigt und blockiert den Gerätebetrieb.
- Bei deaktivierter Funktion "außer Betrieb wenn offen" wird das nicht erfolgte Blockieren der Schließvorrichtung auf dem Display angezeigt.

### - Fühler Gastemperatur

Das Display zeigt die Meldung an, wenn ein Kurzschluss am Fühler zur Kontrolle der Temperatur im Verdampfer des Heißgases festgestellt wird.

## ANZEIGE ETAGEN/SCHIEBER

### - Schieber defekt

Liegt keine Stromaufnahme des Motors vor oder liegt diese über dem vorgesehenen Grenzwert, wird die Spannung am Motor abgeschaltet und die Auswahl deaktiviert.

### - Schieber offen

Keht der Mikroschalter nicht innerhalb von 3 Versuchen von 10 s ab dem Öffnen des Schiebers zurück, wird der Verkaufsautomat außer Betrieb gesetzt. Im Abstand von 60 s werden weitere 10 Schließversuche ausgeführt.

### - Etage defekt

Wird nach einer vollständigen Umdrehung einer Etage der Magnet des "Ursprungs"-Punktes nicht erfasst oder ermittelt ein Mikroschalter nicht den Durchlauf der Trennung nach einem Verkauf, wird die Auswahl deaktiviert.



### RESET DER STÖRUNGEN

Mit dieser Funktion werden alle eventuell vorliegenden Störungen gelöscht.

### - Fühler Gastemperatur

Das Display zeigt die Meldung an, wenn ein Kurzschluss am Fühler zur Kontrolle der Temperatur im Verdampfer des Heißgases festgestellt wird.

### CHRONOLOGIE DER STÖRUNGEN

Die letzten 16 Störungen können mit den Lauftasten  und  aufgerufen werden, von der zuletzt aufgetretenen bis zur am weitesten zurückliegenden. Gezeigt wird auch das Datum und die Uhrzeit des Vorfalls und ob die Störung, analog zu den Daten im Datenaudit EVA DTS, noch immer vorliegt oder behoben wurde (ON / OFF).

### RÜCKSETZUNG DER CHRONOLOGIE DER STÖRUNGEN

Bestätigt man die Funktion, werden alle in der Chronologie enthaltenen Störungen gelöscht.



## Kapitel 3 WARTUNG

Die in diesem Kapitel beschriebenen Wartungsarbeiten müssen bei unter Spannung stehendem Gerät und deshalb durch Fachpersonal vorgenommen werden, das im Gebrauch des Gerätes unterwiesen wurde und dem die Gefahren unter diesen Arbeitsbedingungen bekannt sind.

Um die Spannung am Gerät bei offener Tür zuzuschalten, genügt es, den entsprechenden Schlüssel in den Hauptschalter zu stecken.

**Beim Zuschalten der Spannung am Gerät bei offener Tür des Fensters, wird die Beleuchtung eingeschaltet.**

**BLICKEN SIE NICHT IN DIE LICHTQUELLEN.**

**Im Gerät bleiben nur Teile unter Spannung, die durch Abdeckungen geschützt und mit dem Schild "Vor Entfernen der Abdeckung, Spannung abtrennen" gekennzeichnet sind.**

**Vor Entfernen dieser Abdeckungen muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden.**

**Mindestens einmal pro Jahr muss der ordnungsgemäße und den Normen entsprechende Zustand der Anlagen durch Fachpersonal geprüft werden.**

## WARTUNG UND REINIGUNG

Der Verkaufsautomat muss sowohl innen als auch außen sauber gehalten werden.

Die Reinigung kann mit handelsüblichen Produkten erfolgen, vorausgesetzt, diese sind nicht zu aggressiv. Beim Reinigen der Etagenhälften in einem Geschirrspüler darf die Wassertemperatur 60°C nie überschreiten.

**Die Reinigungsmittelrückstände dürfen keinen schlechten Geruch im Gerät hervorrufen!**

Um eine einwandfreie Funktionstüchtigkeit der Entnahmeschieber zu garantieren, müssen die Führungen dieser Schieber sauber gehalten werden.

**Keinesfalls fetten oder ölen!**

### WICHTIG

Die Etagen dürfen nie mit Fett oder Öl in Kontakt kommen!

Der Kondensator muss mit einem Staubsauger, einer Bürste oder ähnlichem immer sauber gehalten werden.

## AUS- UND EINBAU DER PRODUKTETAGEN

Nach dem Öffnen der Schnellanschlüsse können die beiden Etagenhälften entfernt werden.

Die Etagen müssen mit den Auffüllrasten gedreht werden, bis die Trennlinie und der Verschlusszapfen sichtbar sind.

- Fügen Sie den entsprechenden Schlüssel am Verschlusszapfen ein und öffnen Sie den Schnellanschluss (Anziehnocken) durch Ausführen einer leichten Drehung nach links (im Uhrzeigersinn).
- Drehen Sie die Etage um weitere 180° und öffnen Sie den nächsten Verschlusszapfen.
- Setzen Sie die Rotation um weitere 90° fort.
- Ziehen Sie die erste Hälfte der Etage mit ruckartigen Bewegungen heraus.
- Drehen Sie die Etage um weitere 180° und ziehen Sie die zweite Hälfte mit ruckartigen Bewegungen heraus.
- Der erneute Einbau erfolgt auf analoge Weise durch Umkehren dieses Ablaufs!

Nur Etagenhälften mit gleicher Fachunterteilung (siehe Abb. 15) können zusammengesetzt werden.

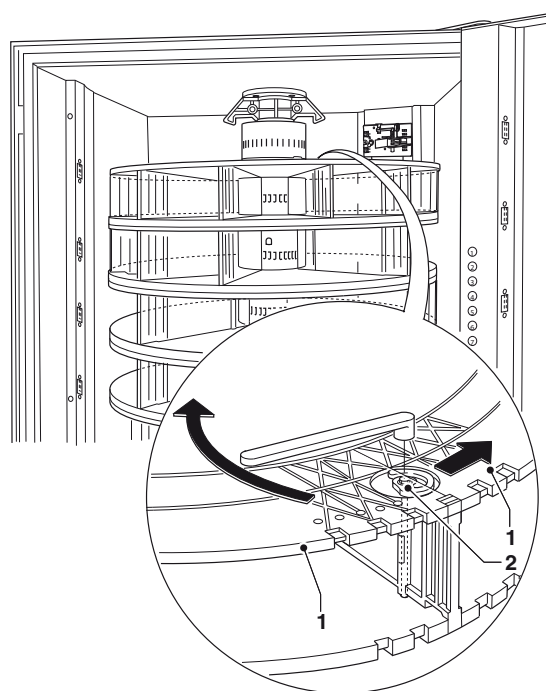


Abb. 19

- 1- Etagenhälften
- 2- Schnellanschluss



## ÄNDERN DER FÄCHER EINER ETAGE

Jede Etage kann je nach Anzahl und Art der verwendeten Trennungen in 6, 12, 18, 24 oder 36 Fächer unterteilt werden.

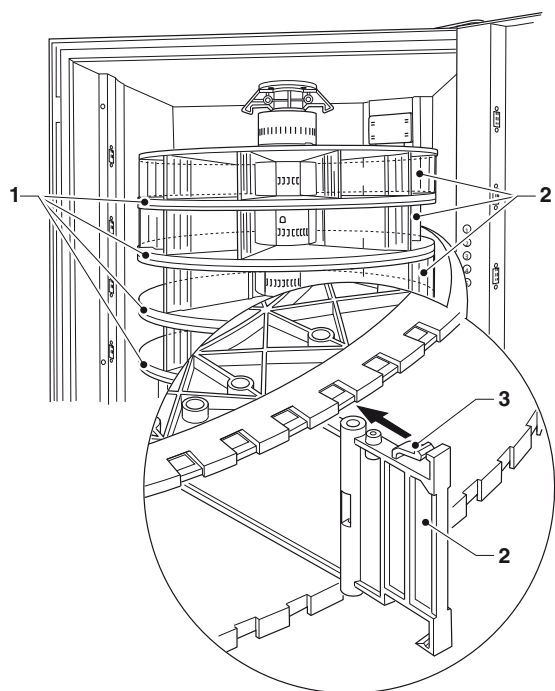


Abb. 20

- 1- 1 - Etagen
- 2- 2 - Trennungen
- 3- 3 - Befestigungslamellen

Es kann eine neue Unterteilung der Fächer gebildet werden, indem die Trennwände in die entsprechenden Langlöcher eingefügt werden. Achten Sie auf das richtige Einhängen der Lamellen der Trennung.

**Jede Etage kann nur in Fächer von gleicher Größe unterteilt werden!**

Anzahl der Fächer	Anzahl der Trennungen	Anzahl der freien Langlöcher
6	6	11
12	12	5
18	18	3
24	24	2
36	36	1

**Achtung: Nach jeder Änderung der Unterteilung muss das Gerät neu programmiert werden (siehe im Kapitel Programmierung).**

### WICHTIG:

Nach jeder Änderung der Fächeranzahl muss die Anschlagvorrichtung (siehe Abb. 9) auf der Führung des Schiebers neu eingestellt werden. Schrauben Sie den Anschlag mit einem Kreuzschraubendreher ab und positionieren Sie ihn neu.

## GEFORMTE TRENNUNGEN

Bei einigen Modellen sind Etagen mit geformten Trennungen montiert (auch als Zubehör zum späteren Einbau erhältlich), so dass Produkte mit rechteckiger Form aufgenommen werden können (siehe Abb. 15). In diesem Fall kann die Anzahl der Fächer nicht verändert werden.

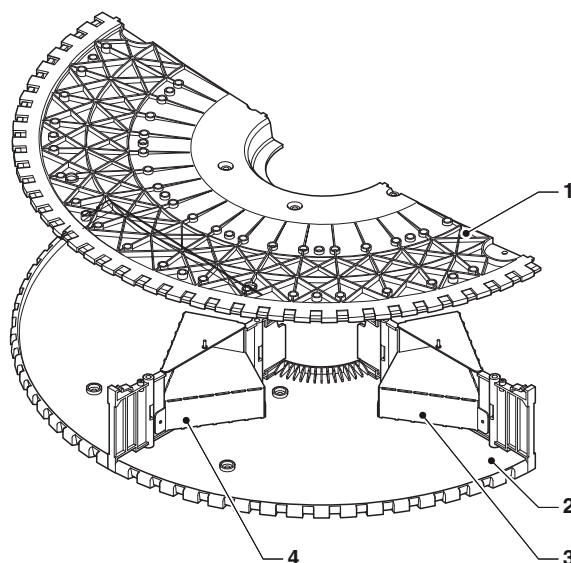


Abb. 21

- 1- Obere Etagenhälfte
- 2- Untere Etagenhälfte
- 3- Rechte geformte Trennung
- 4- Linke geformte Trennung

## PRODUKTHALTER

Bei einigen Modellen werden mit dem Gerät 24 Halter geliefert, die auch einzeln erhältlich sind. Sie ermöglichen es, das Produkt geneigt zu halten, damit das Etikett besser erkennbar ist und die Entnahme erleichtert wird.

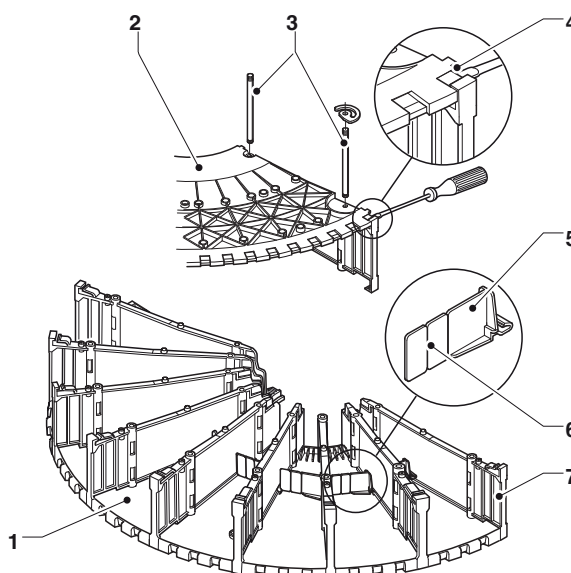


Abb. 22

- 1- Untere Etagenhälfte
- 2- Obere Etagenhälfte
- 3- Zuganker
- 4- Befestigungshaken für Etagenhälfte
- 5- Schnitteinkerbungen
- 6- Befestigungshaken für Halter
- 7- Trennung

Gehen Sie zum Anbringen der Halter wie folgt vor:

- Bauen Sie die betreffende Etage aus der Säule aus und trennen Sie die beiden Etagenhälften;
- Ziehen Sie die Zuganker vollkommen heraus und heben Sie die obere Etagenhälfte an, indem Sie die Haken als Hebel nutzen;
- Prüfen Sie die Breite des Halters entsprechend der gewählten Abteilung und der Tiefe. Schneiden Sie den Halter bei Bedarf auf die gewünschte Abmessung zu, indem Sie ihn entlang der Einkerbungen brechen.
- Legen Sie den Halter auf den Boden der Etagenhälfte und schieben Sie ihn gegen die Trennung, bis das Einrasten des Befestigungshakens zu vernehmen ist.
- Regeln Sie seine Position, indem Sie den Halter auf der Trennung verschieben;
- Wiederholen Sie den Vorgang an den anderen Trennungen;

An der äußersten Trennung wird kein Produkthalter montiert. An der letzten Trennung (A) werden zwei versetzte Halter (B) montiert. Bauen Sie alle Teile in umgekehrter Reihenfolge wieder ein.

## AUSBAU DER ETAGENSÄULE

Arbeiten Sie auf Grund der Abmessungen der Säule zu zweit.

So ist es möglich, die gesamte Etagensäule mühelos herauszuziehen.

- Entfernen Sie die obere Etage.
- Löschen Sie die 2 Sechskantkopfschrauben an der Halterung der Etagensäule.
- Bauen Sie die äußere Wellenhalterung aus.
- Heben Sie die Säule insgesamt an und ziehen Sie sie von unten heraus.
- Bauen Sie alle Teile in umgekehrter Reihenfolge wieder ein.

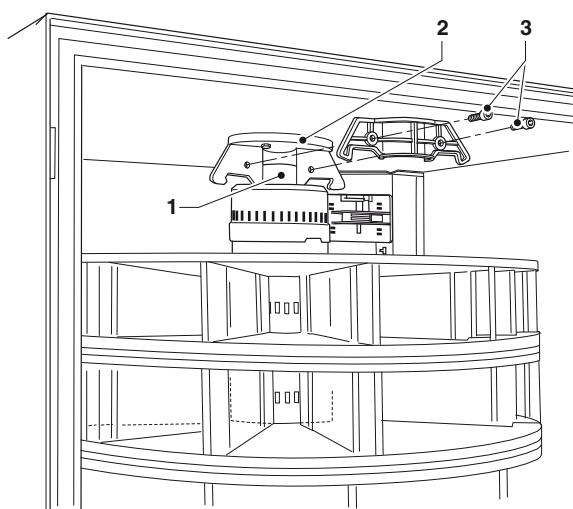


Abb. 23

- 1- Welle
- 2- Wellenhalterungen
- 3- Sechskantkopfschrauben

## ANSCHLUSSPLATTE

Die Anschlussplatte befindet sich im unteren Teil des Gerätes. Der Hauptschalter ist direkt zugänglich, während zum Zugriff auf die Stecker auf der Vorderseite der Anschlussplatte die Schutzabdeckung aus Metall entfernt werden muss.

Ziehen Sie die Anschlussplatte heraus, um Zugang zum Relais, zum Transformator für die Zahlungssysteme und die Netzkarten zu erhalten.

**Der eventuelle Austausch von Sicherungen darf nur bei vom Netz getrenntem Stromkabel erfolgen.**

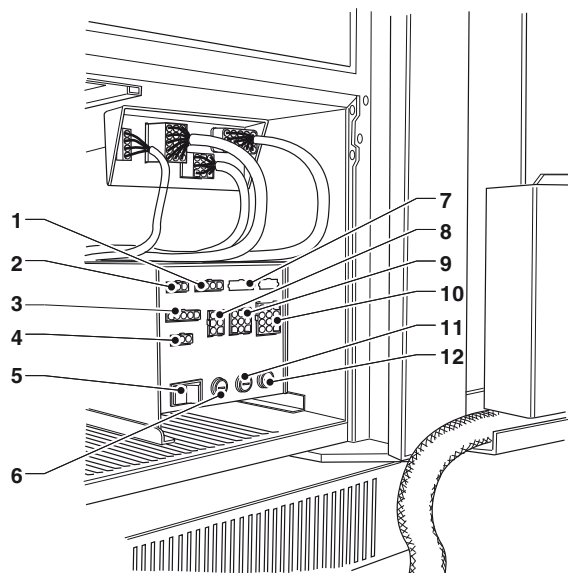


Abb. 24

- 1- Stecker der Fühler
- 2- Vorrüstung 230 V (nicht verwendet)
- 3- Stecker des Motors zur Rotation der Etagen
- 4- Stecker des Lüfters der Zelle
- 5- Hauptschalter
- 6- Leitungssicherung
- 7- Stecker zum Anschluss der Steuerungsplatine
- 8- Stecker der Kühlvorrichtung
- 9- Stecker zur Stromversorgung der CPU und der Zahlungssysteme
- 10- Stecker zur Stromversorgung der Steuerungsplatine
- 11- Primäre Transformatorsicherung
- 12- Sekundäre Transformatorsicherung

# KARTENFUNKTIONEN

## CPU-KARTE

Die CPU-Karte befindet sich im Raum der Zahlungssysteme und steuert die Zahlungssysteme, die Tasten und die Displays.

Während des Betriebs liefern die LEDs auf der Karte folgende Anzeigen:

- Während des Normalbetriebs der C.P.U.-Karte blinkt die grüne LED (26).
- Die gelbe LED (28) schaltet sich ein, wenn 5 VDC anliegen;
- Die rote LED (27) schaltet sich ein, falls aus irgendeinem Grund ein Reset in der Software ausgeführt wird.

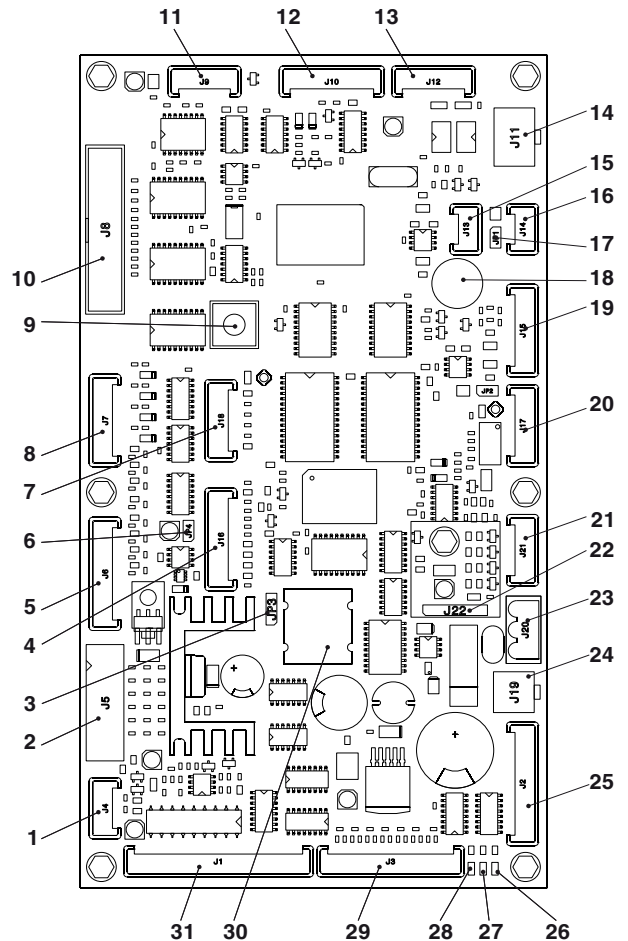


Abb. 25

- 1- Nicht benutzt
- 2- Validatoren (J5)
- 3- Überbrückung Batterie (Pin 2 und 3)
- 4- (J16) Preisanzeige
- 5- Wahlkosten
- 6- Überbrückung Watchdog input (geschlossen)
- 7- Up-key (J18)
- 8- Nicht benutzt
- 9- Programmiertaste
- 10- Display (J8)
- 11- Nicht benutzt
- 12- Seriell RS232 (J10)
- 13- Bezahlungen EXE/BDV (J12)
- 14- Bezahlungen MDB (J11)
- 15- Stecker Can-Bus (J13)
- 16- Stecker Can-Bus (J14)
- 17- Überbrückung Can-Bus (geschlossen)
- 18- Summer
- 19- Nicht benutzt
- 20- Nicht benutzt (J17)
- 21- Nicht benutzt (J21)
- 22- Expansion RAM-Daten (optional J22)
- 23- Nicht benutzt
- 24- Stromversorgung Karte 24 Vdc
- 25- Led für Münzeinwurf und Restgeld
- 26- Grüne Led DL3 "RUN"
- 27- Rote Led DL2 "RESET"
- 28- Gelbe Led DL1 "+5V"
- 29- Interne Tasten
- 30- Batterie
- 31- Nicht benutzt

## SCHALTPLATINE

Diese Karte (siehe Abb. 24) steuert die Relaiskarte, die Gleichstrommotoren und die Input-Signale.

Die Karte wird mit 24 Vdc gespeist.

Auf dieser Karte befindet sich der Flash EPROM der Steuerungsplatine:

- die LED 1 (rot) zeigt die erfolgte Nullsetzung an (Reset)
- die LED 2 (grün) zeigt an, dass der Mikroprozessor ordnungsgemäß funktioniert (RUN)
- die LED 3 (gelb) zeigt das Anliegen der Stromversorgung zu 5 V an

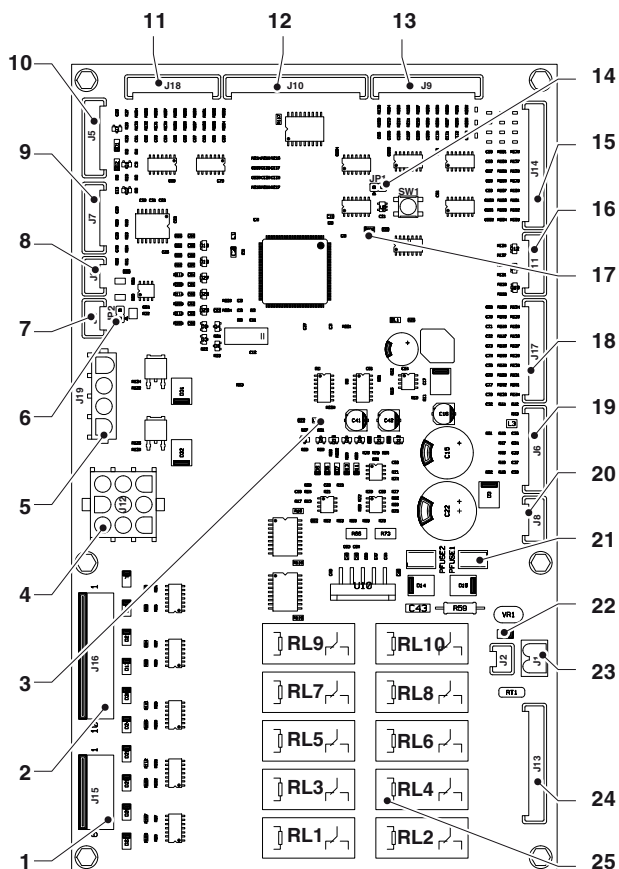


Abb. 26

- 1- Etagenmagneten
- 2- Etagenmagneten
- 3- LED Reset
- 4- J12 Stromversorgung 24 Vdc
- 5- J19 Widerstände Schieber
- 6- Überbrückung Can Bus
- 7- Can bus
- 8- Can bus
- 9- Nicht benutzt
- 10- RS232
- 11- Mikroschalter Abteilungszählung
- 12- Zu Relaiskarte und Fühlern
- 13- Mikroschalter Schieber
- 14- Überbrückung WDI (Geschlossen)
- 15- Mikroschalter Reset Etagen
- 16- Nicht benutzt
- 17- LED RUN
- 18- Interne Tasten zum Befüllen der Etagen
- 19- Nicht benutzt
- 20- Nicht benutzt
- 21- Sicherung Schiebermotoren
- 22- Überbrückung Can Bus
- 23- Stromversorgung 24 Vdc
- 24- Schiebermotoren
- 25- Relais Schiebermotoren

## STROMREGLERKARTE

Diese Karten führen den LEDs zur Beleuchtung des Fensters Strom zu, damit eine konstante Helligkeit garantiert ist.

Die Karte befindet sich auf der verschiebbaren Konsole der Zahlungssysteme.

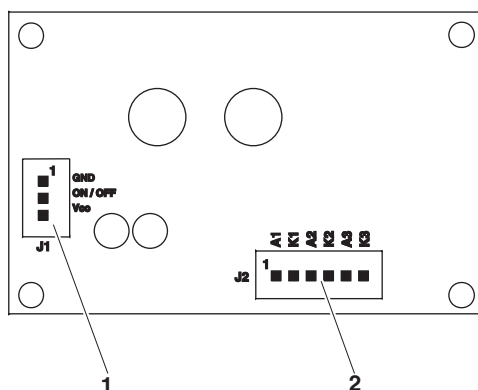


Abb. 27

- 1- Zur Steuerungsplatine
- 2- An die LEDS der Beleuchtung

## KARTEN DES SWITCHING-NETZTEILS

Die Karten (A und B) in der Anschlussplatte liefern die Stromversorgung (24Vdc) für die Elektronik des Gerätes. Die Karten weisen Schutzsicherungen zu 2A auf. Die Karten bedürfen keiner Einstellung und / oder Wartung.

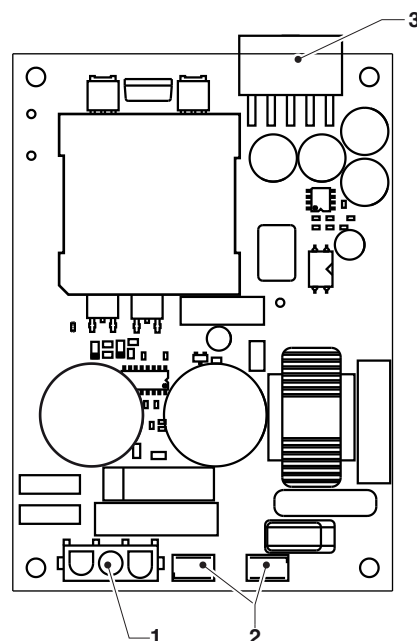


Abb. 28

- 1- Stecker zum Netzanschluss
- 2- Schutzsicherungen
- 3- Netzstecker 24V für Antriebskarte

## AKTUALISIERUNG DER SOFTWARE

Das Gerät ist mit einem Flash EPROM ausgerüstet, das elektrisch neu beschrieben werden kann.

Mit einem entsprechenden Programm und einem geeigneten System (UpKey, Personal Computer oder ähnliches) kann man die Verwaltungssoftware des Gerätes neu schreiben ohne das EPROM auszutauschen.

### Achtung!!!

Während der Aktualisierung der Software sollten die Stecker der Motoren getrennt werden.

## KÜHLSYSTEM

Die Kühlvorrichtung wird im Unterteil montiert.  
Die Kühltemperatur zwischen 0°C und 3°C wird vom Hersteller voreingestellt.

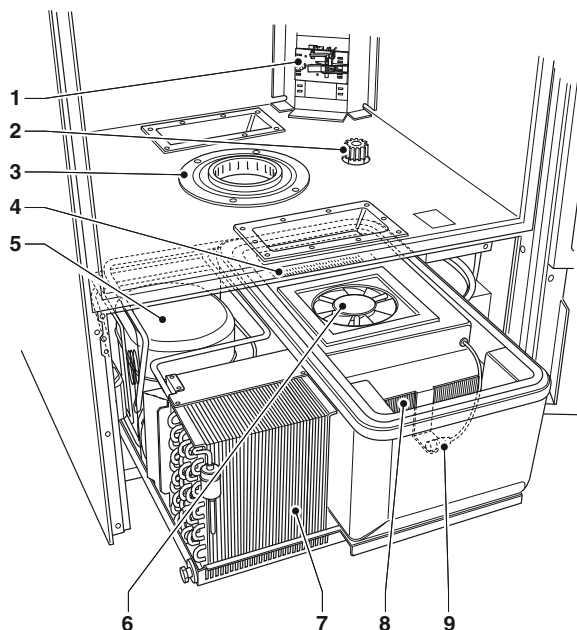


Abb. 29

- 1- Säule der Elektromagneten
- 2- Mitnahmeritzel
- 3- Gleitführung der Etagen
- 4- Hinterer Verdampfer
- 5- Kompressor
- 6- Zentralbelüftung
- 7- Kondensator
- 8- Vorderer Verdampfer
- 9- Temperaturfühler

12

## AUTOMATISCHE ABTAUVORRICHTUNG

Das automatische Abtauen wird durch die Programmierung aktiviert.

Die Funktionsweise der Abtauvorrichtung wird schematisch in der Abbildung gezeigt und lautet:

Das Bypass-Trommelventil öffnet sich, bis der auf dem Verdampfer befindliche Fühler eine Temperatur von 4°C misst;

Die Software prüft jedoch, dass der Abtauzyklus eine Dauer von 10 min nicht überschreitet;

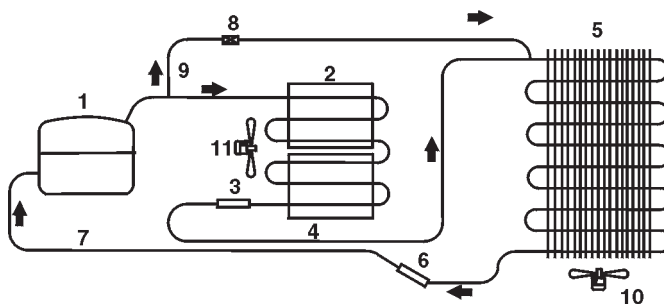


Abb. 30

- 1- Kompressor
- 2- Kondensator
- 3- Entfeuchterfilter
- 4- Kapillarrohr
- 5- Verdampfer
- 6- Flüssigkeitsabscheider
- 7- Ansaugrohr
- 8- Bypass-Ventil
- 9- Leitung des Heißgases
- 10- Lüfter des Verdampfers
- 11- Lüfter des Kondensators

Das vom Kompressor erzeugte Heißgas wird über die Bypass-Leitung direkt zum Verdampfer geleitet.  
Wenn das Bypass-Trommelventil geöffnet ist, stoppen die Lüfter des Verdampfers, um ein Ansteigen der Temperatur in der Zelle zu vermeiden.



---

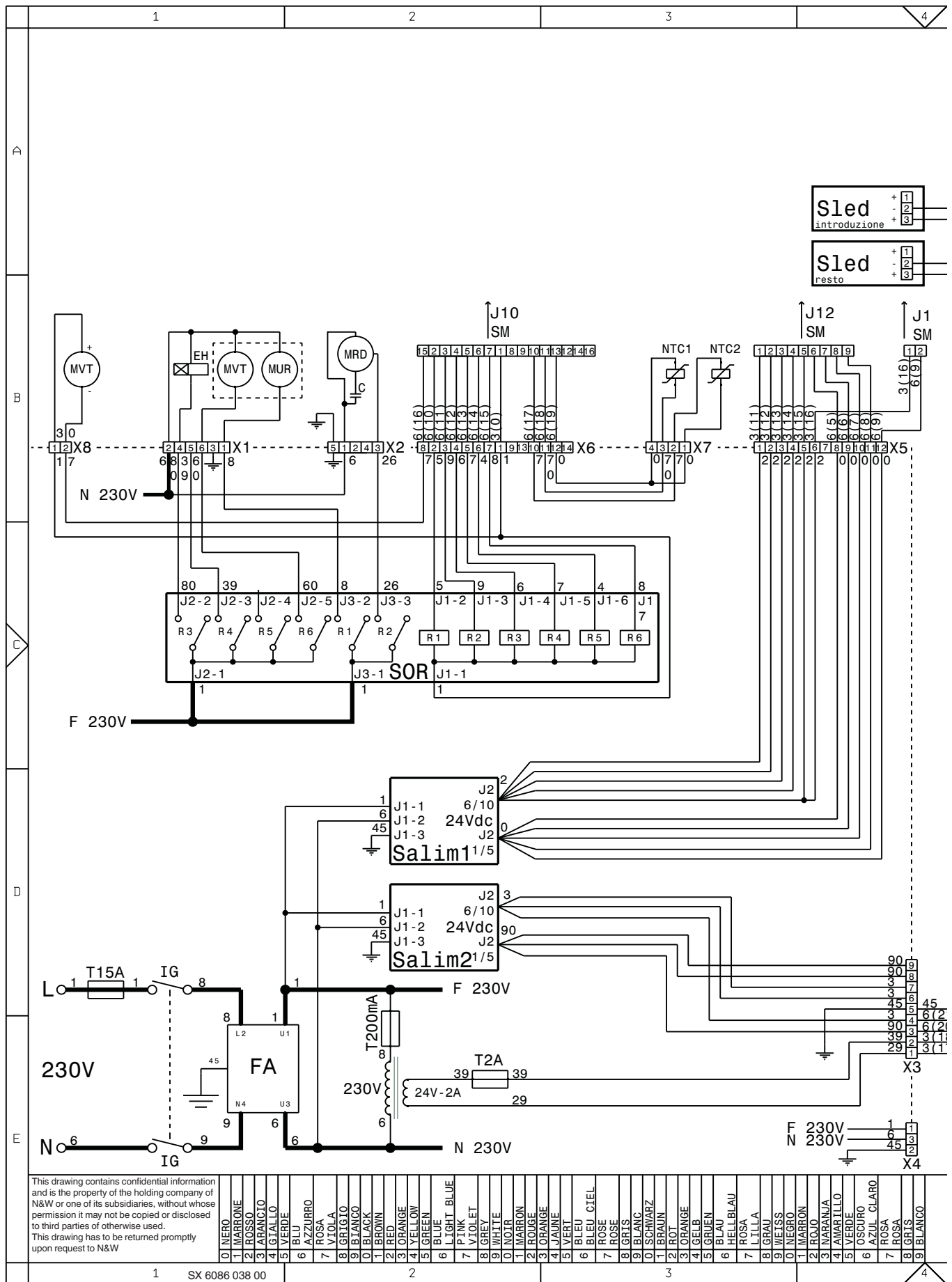
**SCHALTPLÄNE**

---

---

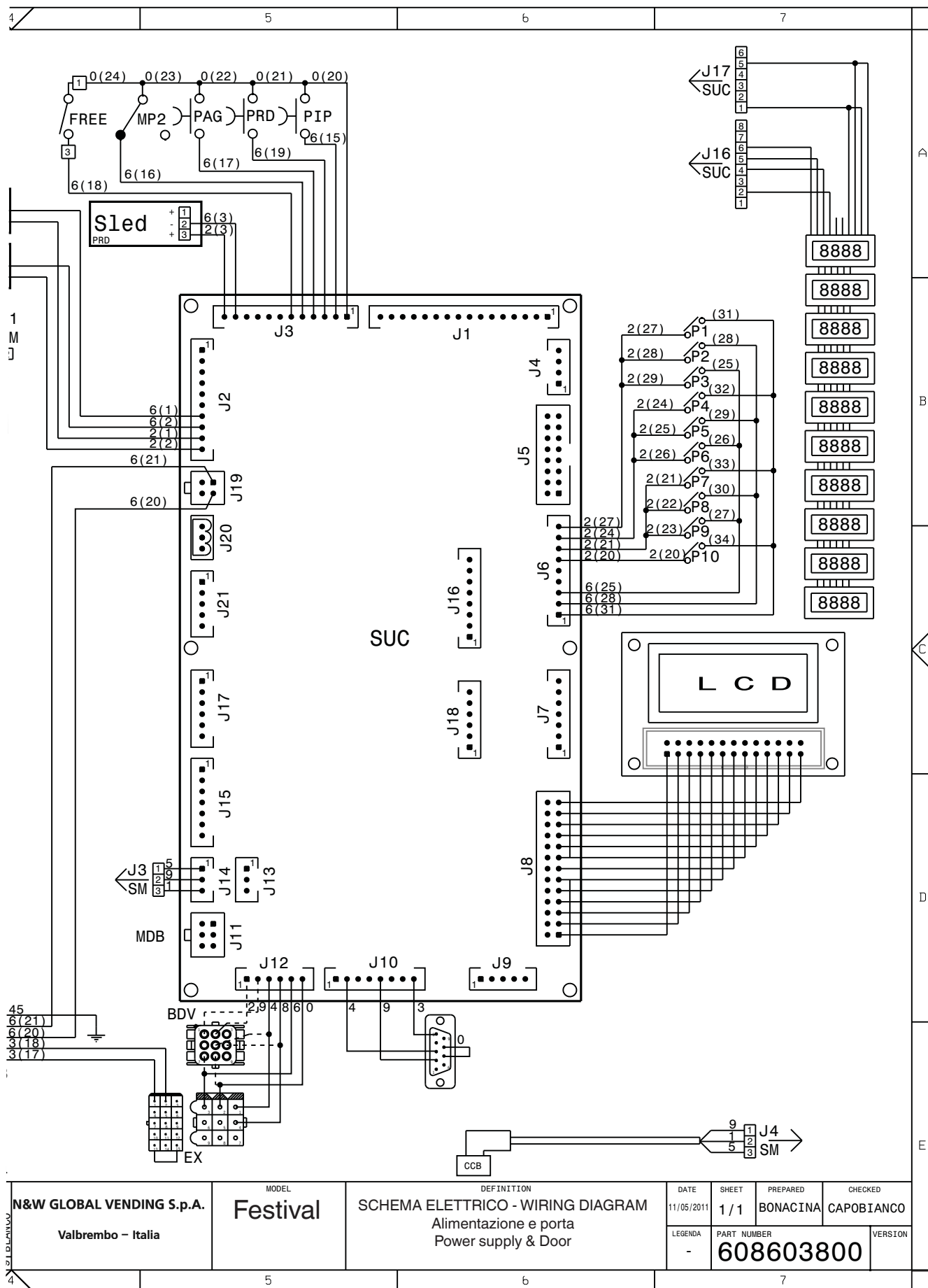
**NAVIGATION**

---



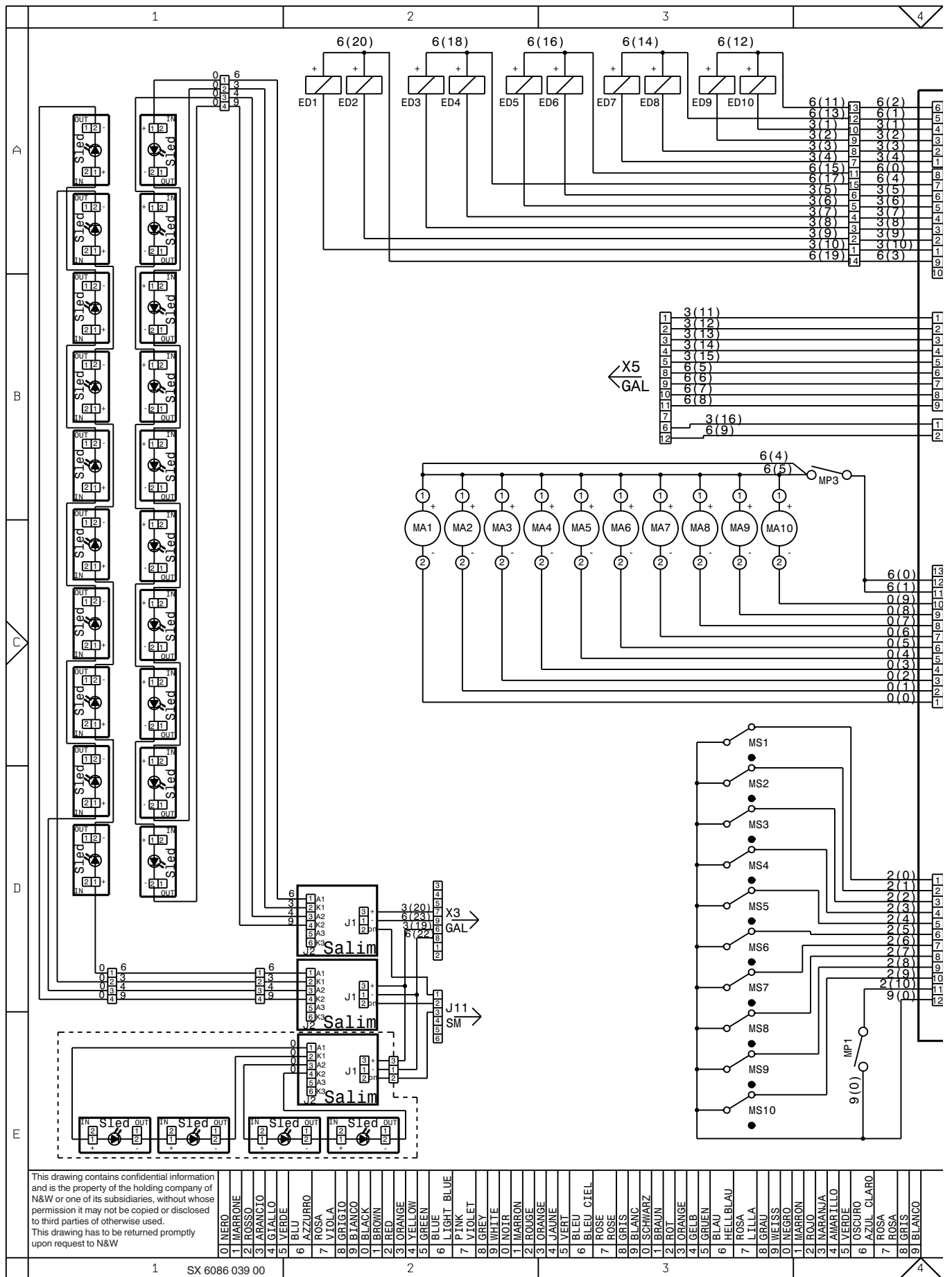
230 V TRANSFORMATOR  
 BDV STECKER FÜR BDV-MÜNZSCHALTGERÄT  
 CCB VERBINDUNGSSTECKER CAN BUS  
 ED1.. ETAGENMAGNET  
 EH TROMMELMAGNET HEISSGAS  
 EX STECKER FÜR MÜNZSCHALTGERÄT EXEC.  
 FA NETZFILTER  
 FREE FREIVERKAUFS-SCHALTER  
 IG HAUPTSCHALTER  
 LCD FLÜSSIGKRISTALL-DISPLAY ANZEIGE

MA1.. MOTOR DER SCHIEBERÖFFNUNG  
 MDB STECKER FÜR MDB-MÜNZSCHALTGERÄT  
 MIS1.. MIKRO ZUR ABTEILUNGSZÄHLUNG  
 MP1 MIKRO ZUR MELDUNG DER GEÖFFNETER TÜR  
 MP2 MIKRO MELDUNG GEÖFFNETEN ZAHLUNGSSYST  
 MRD ETAGENMOTOR  
 MRS1.. MIKRO ZUR ERKENNUNG DES ETAGENANFANGS  
 MS1.. MIKRO DES SCHIEBERS  
 MUR KOMPRESSOR  
 MVT LÜFTERMOTOR



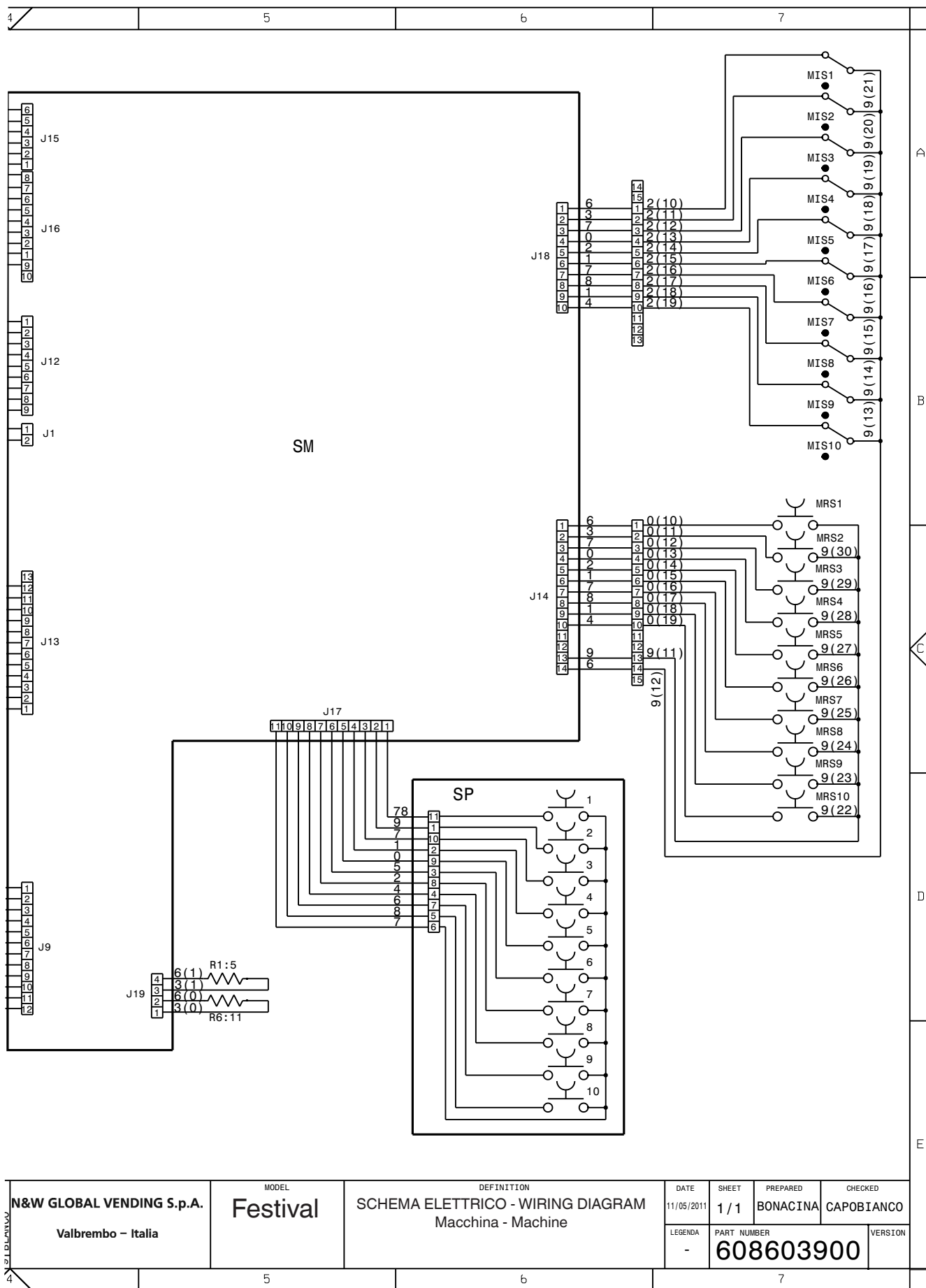
NTC1 SONDE DER ZELLETEMPERATUR  
 NTC2 SONDE DER VERDAMPFERTEMPERATUR  
 P1-... WAHLTASTEN  
 PAG FEHLERNULLSTELLUNGSTASTE  
 PIP PROGRAMMIERTASTE  
 PRD ETAGENDREHSTASTE  
 R1-... RELAIS  
 SALIM SPEISERSCHALTKARTE  
 SLED LED-PLATINE  
 SM STEUERUNGSPLATINE

SOR OUT/R PLATINE  
 SP TASTENKARTE  
 SP1-10 AUFFÜLLTASTEN  
 SUC CPU-KARTE  
 TX.... SICHERUNG TRÄGE (X=STROM)



ED1-.. ETAGENMAGNET  
 GAL NETZTEIL  
 MA1-.. MOTOR DER SCHIEBERÖFFNUNG

MIS1-.. MIKRO ZUR ABTEILUNGSZÄHLUNG  
 MP1 MIKRO ZUR MELDUNG DER GEÖFFNETER TÜR  
 MRS1-.. MIKRO ZUR ERKENNUNG DES ETAGENANFANGS



MS1-.. MIKRO DES SCHIEBERS  
R1-11 HEIZUNG  
SALIM SPEISERSCHALTKARTE

SLED LED-PLATINE  
SM STEUERUNGSPLATINE  
SP TASTENKARTE  
SP1-10 AUFFÜLLTASTEN

## NAVIGATION

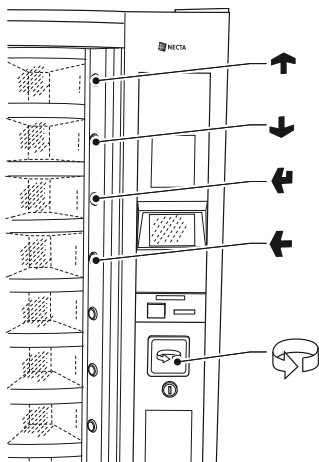
### AUFRUFEN DER PROGRAMMIERUNG

Beim Öffnen des Schiebers des Raumes für die Zahlungssysteme wird der Programmierschalter aktiviert. Auf dem Display erscheint die Meldung "Auffüllen" und den Wahlkosten werden die Programmierfunktionen zugewiesen.


Dadurch können die Programmier- und / oder Auffüllvorgänge bei geschlossener Tür der Kühlzelle erfolgen. Der Verkaufszyklus ist deaktiviert.

**Wichtig !!!**

**Die Programmier- und Auffüllschalter unterbrechen NICHT die am Gerät anliegende Spannung.**



Die Verständigung zwischen System und Auffüller erfolgt über folgende Bauteile:

- Taste , die das Drehen der Etagen erlaubt, für die die Betriebsart "Shopper" eingerichtet wurde, oder bei offener Tür, das Drehen aller Etagen.
- Flüssigkristall-Display (LCD) mit 4 Zeilen zu je 20 Zeichen.
- Die ersten vier Wahlkosten, die im Wartungs- und Programmiermodus die folgenden Funktionen erhalten:

**Laufkosten** ↑ und ↓ :

ermöglichen den Wechsel zur nächsten oder vorherigen Menüoption.

**Bestätigungstaste** ↵:

Ermöglicht den Wechsel von einem Menü zu einem Untermenü oder die Bestätigung eines Werts auf dem Display.

**Ausgangstaste** ←:

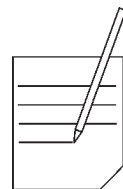
Ermöglicht die Rückkehr von einem Untermenü zu einer höheren Menüebene oder das Nichtbestätigen des derzeit aktiven Wertes.

**Taste Program.** 

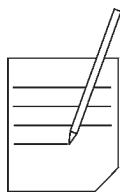
(siehe Abb. 5): ermöglicht das Zurückschalten von einem Untermenü, das die Benutzung der Wahlkosten erfordert, zu einer höheren Menüebene.



Four horizontal lines for writing.



Twenty horizontal lines for writing.



---

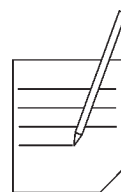
---

---

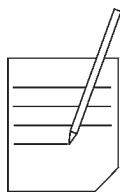
---

[illegible]

Four horizontal lines for writing.



Twenty horizontal lines for writing.



---

---

---

---

[illegible]

Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Eigenschaften der hier beschriebenen Geräte ohne Voranzeige zu ändern und lehnt gleichzeitig jede Verantwortung für mögliche Unstimmigkeiten ab, die auf Druckfehler oder Übertragungsfehler zurückzuführen sind.

Alle Anweisungen, Zeichnungen, Tabellen und Informationen im Allgemeinen, die in der vorliegenden Ausgabe enthalten sind, sind als vertraulich anzusehen und dürfen weder teilweise noch vollständig reproduziert bzw. an Dritte ohne schriftliche Genehmigung des Herstellers, der das ausschließliche Eigentumsrecht hat, weitergegeben werden.

